

ECG



VP 912

PODLAHOVÝ VYSAVAČ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

PODLAHOVÝ VYSÁVAČ

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

ODKURZACZ PODŁOGOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

PADLÓPORSZÍVÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

BODENSTAUBSAUGER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

VACUUM CLEANER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

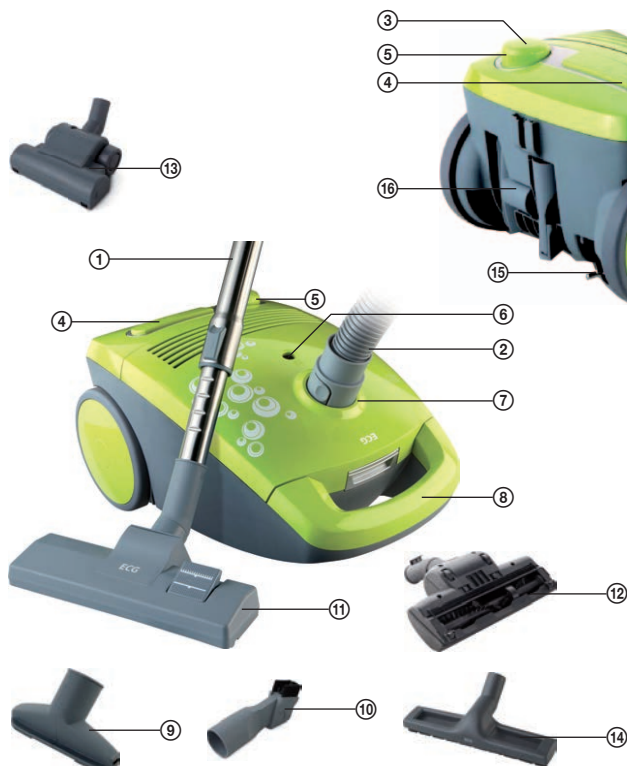
1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
2. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována dle platných bezpečnostních předpisů.
3. **Nepoužívejte vysavač, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, ani na něj nestavte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepracujte s vysavačem ve svislé poloze. Vysavač nikdy nepoužívejte bez vloženého prachového sáčku, motorového filtru a HEPA filtru.
6. Nenechávejte vysavač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky.
7. Nepoužívejte vysavač venku nebo ve vlhkém prostředí. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
8. Nedovoľte dětem, aby si s vysavačem hrály. Vysavač není hračka. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte vysavač v blízkosti dětí.
9. Používejte pouze nástavce a příslušenství, které bylo schváleno výrobcem.
10. Pokud vysavač nefunguje správně, došlo k pádu vysavače (např. k pádu do vody), je-li poškozen nebo byl zapomenut venku, nechte jej odborně prohlédnout v autorizovaném servisním středisku.
11. Při přenášení nedržte vysavač za přívodní kabel. Dbejte na to, aby kabel nebyl zlomený nebo ohnutý přes ostré předměty a okraje. Při práci nepřejíždějte vysavačem přes přívodní kabel. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
12. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za zástrčku.
13. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo vysavače mokřými rukama.
14. Do otvorů vysavače nekládejte žádné předměty. Nepoužívejte vysavač, jsou-li otvory jakkoli blokovány. Dbejte na to, aby byl vysavač čistý, bez různých žmolů a jiných zbytkových nečistot, které mohou snížit sací výkon vysavače.
15. Vlasy, volný oděv, ruce a ostatní části těla se nesmí dostat do sacích otvorů nebo do blízkosti pohyblivých částí vysavače.
16. Nikdy nevysávejte níže uvedené předměty, které mohou způsobit poškození přístroje nebo zranění osoby:
 - ostré předměty jako sklo, šroubky, mince, hřebíky atd.
 - horké nebo doutnající předměty jako uhlíky, cigarety nebo hořlavé či těkavé tekutiny
 - mokré povrchy, vodu nebo jiné tekutiny
17. Dbejte zvýšené opatrnosti při práci na schodech.
18. Nepoužívejte rukojeť prachové nádoby pro přenášení vysavače. Pro přenášení vysavače vždy používejte rukojeť vysavače.
19. Používejte vysavač pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento vysavač je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny

o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

POPIS

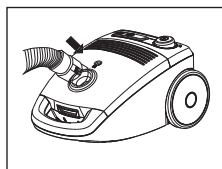
Seznam součástí

1. Teleskopická trubice
2. Hadice s držadlem a regulací sacího výkonu
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko navíjení kabelu
5. Regulace sacího výkonu
6. Indikátor naplnění prachového sáčku
7. Otvor pro připojení hadice
8. Rukojeť pro přenášení
9. Zúžená hubice
10. Prachový kartáč
11. Podlahový kartáč
12. Turbokartáč na koberce
13. Miniturbokartáč
14. Kartáč na plovoucí podlahy
15. Přívodní kabel
16. Prostor pro uskladnění příslušenství

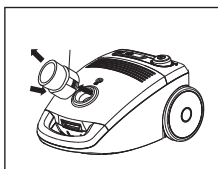


SESTAVENÍ VYSAVAČE

1. Zkontrolujte, zda je ve vysavači prachový sáček, motorový filtr a HEPA filtr. Stiskněte současně obě pojistná tlačítka na konci hadice a zasuňte konec hadice do otvoru na přední straně vysavače (obr. 1), dokud neuslyšíte cvaknutí. Pokud chcete hadici vytáhnout, stiskněte současně obě pojistná tlačítka a hadici vysuňte (obr. 2).



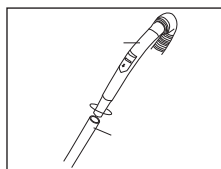
Obr. 1



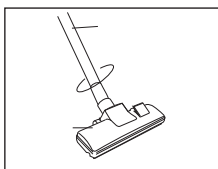
Obr. 2

2. Držadlo hadice zasuňte do širšího otvoru teleskopické trubice. Menší otvor trubice zasuňte do otvoru podlahového kartáče a otáčením upevněte (obr. 3, 4). Zabudovaný výsuvný kartáč aktivujete stisknutím

tláčítko na podlahovém kartáči. Se zasunutým kartáčem používejte tuto hubici k čištění moskytiér a koberců, s vysunutým kartáčem potom k čištění dřevěných podlah, parket, dlaždic apod.

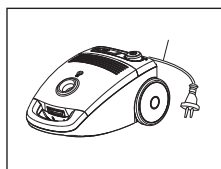


Obr. 3



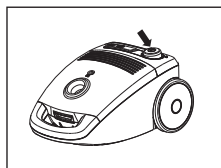
Obr. 4

3. Vytáhněte přívodní kabel dle potřeby, ale ne víc než k žlutému označení maximální délky (obr. 5). Nikdy nevytahujte kabel za červenou značku!

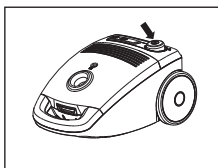


Obr. 5

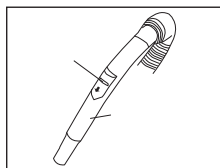
4. Vysavač zapojte do zásuvky a zapněte stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (obr. 6). Sílu sání/výkon motoru můžete upravit pomocí regulace sacího výkonu (obr. 7) nebo v menším rozsahu také regulací sacího výkonu na držadle hadice (obr. 8).



Obr. 6

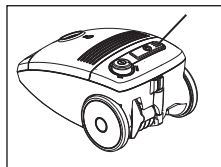


Obr. 7



Obr. 8

5. Po dokončení úklidu vysavač vypněte a odpojte přívodní kabel vytažením vidlice ze síťové zásuvky. Kabel navíňte stisknutím tlačítka pro navíjení kabelu, zástrčku při navíjení přidržte, aby při vymrštnutí nepoškodila nábytek nebo samotný vysavač (obr. 9). Pokud nedojde k úplnému navinutí kabelu, kabel povytáhněte z vysavače ven o zhruba 30 cm a znovu stiskněte tlačítko pro navinutí kabelu.



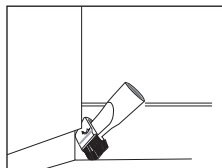
Obr. 9

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE

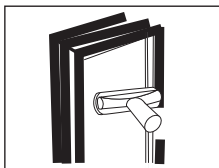
1. Před použitím odvíjte dostatečnou délku přívodního kabelu. Potom zasuňte vidlici přívodního kabelu do síťové zásuvky. Žlutá značka na přívodním kabelu signalizuje optimální délku. Nevytahujte kabel za červenou značku. Pokud chcete kabel opět navinout, stiskněte tlačítko pro navíjení kabelu a přidržte kabel rukou, aby při navíjení nedocházelo ke „žvihání“ kabelu ze strany na stranu.

2. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí vysavač zapnete. Pokud chcete nastavit sací výkon vysavače, otočte regulaci sacího výkonu tak, aby výkon odpovídal vašim požadavkům.
3. Před zapnutím vysavače se přesvědčte, zda jsou všechny části (hadice, teleskopická trubice, podlahový kartáč, prachový sáček, motorový filtr a HEPA filtr) správně smontovány a umístěny.

Poznámka: Na rohy a úzká místa použijte zúženou hubici (obr. 10), na pohovky, závěsy a záclony můžete použít prachový kartáč (obr. 11).



Obr. 10



Obr. 11

Použití turbokartáče

Turbokartáč zvyšuje účinnost vysávání a umožňuje efektivnější úklid koberců a podlahových povrchů. Vzduchem poháněný rotační kartáč naklepává koberec, aby uvolnil a odstranil hluboko uložené nečistoty a obnovil vlas koberce. S jeho pomocí je možno vysát nečistoty, které by nebylo možné vysát běžným způsobem, nebo by jejich vysávání bylo časově velmi náročné.

Rotační kartáč velmi efektivně odstraňuje zejména: zašlapané nečistoty, vlasy, zvířecí srst, nitě.

Miniturbokartáč je vhodný pro kartáčování s vysáváním čalouněného nábytku, matrací, autosedaček a schodů pokrytých kobercem. S jeho pomocí odstraníte nitě, nopky, vlasy či zvířecí chlupy na místech, pro která je normální turbokartáč příliš velký.

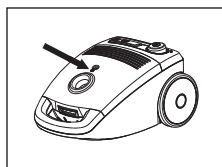
Upozornění:

Turbokartáč je nutné pravidelně čistit, jinak může dojít k jeho zanesení (zejména vlasy, nitěmi, zvířecí srstí apod.) a snížení účinnosti vysávání. V případě silného zanesení může dokonce dojít k přehřátí motoru vysavače a jeho poškození!

INDIKÁTOR PLNÉHO PRACHOVÉHO SÁČKU

Vysavač je vybaven indikátorem (obr. 12), který se červeně rozsvítí, pokud je prachový sáček plný nebo jsou-li jinak zablokovány sací cesty. Abyste zabránili přehřátí vysavače a případnému poškození, zkontrolujte následující části vysavače:

- Všechny spoje mezi hadicí, teleskopickou trubicí a podlahovým kartáčem
- Otvor pro zapojení hadice
- Průchodnost kartáče
- HEPA filtr
- Motorový filtr
- Prachový sáček



Obr. 12

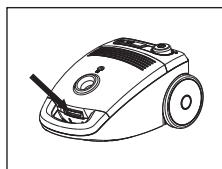
ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vždy vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky. K čištění používejte měkkou a lehce navlhčenou utěrku s pár kapkami čistícího prostředku. Nikdy nepoužívejte ředidlo ani žádné jiné brusné čistící prostředky. Nikdy vysavač neponořujte do vody nebo jiné tekutiny ani ho nenechávejte pod tekoucí vodou.

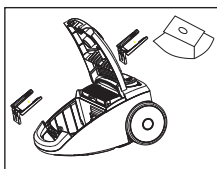
VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU

Prachový sáček vyměňujte v případě rozsvícení indikátoru naplnění prachového sáčku vždy co nejdříve, jinak se výkon vysavače sníží a může dojít k závažnému poškození motoru.

1. **Před čištěním vždy vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze síťové zásuvky.**
2. Vytáhněte hadici z otvoru a otevřete vysavač stisknutím tlačítka na spodní straně rukojeti a nadzdvihnutím krytu vysavače (obr. 13).
3. Vytáhněte prachový sáček z vysavače (obr. 14).

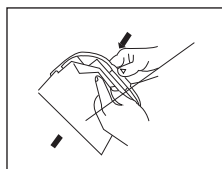


Obr. 13



Obr. 14

4. Stiskněte pojistku na držáku sáčku, nový prachový sáček zasuňte do obou drážek a pojistku opět uvolněte (obr. 15).



Obr. 15

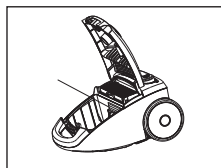
VÝMĚNA VSTUPNÍHO A VÝSTUPNÍHO FILTRU

Pro zajištění správné funkce vysavače je velmi důležité pravidelně měnit oba filtry.

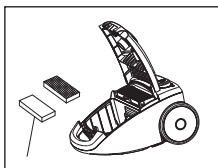
Vstupní a výstupní filtr doporučujeme měnit při každé páté výměně sáčku nebo dříve, pokud zjistíte silné znečištění filtru.

Vstupní a výstupní filtry vždy měňte za originální nové filtry.

1. **Před čištěním vždy vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze síťové zásuvky.**
2. Vstupní filtr (ochranný motorový filtr) je umístěn v prostoru pro prachový sáček. Vložte nový filtr a ujistěte se, že je správně a pevně umístěn (obr. 16).
3. Výstupní filtr (omyvatelný HEPA filtr) je umístěn pod mřížkou výstupu vzduchu. Otevřete kryt vysavače a starý filtr nahraďte novým (obr. 17).



Obr. 16



Obr. 17

Při každé výměně prachového sáčku doporučujeme zkontrolovat HEPA filtr, v případě znečištění, jej omyjte. HEPA filtr propláchněte pod tekoucí vodou (nikdy neperte v pračce) a nechte vyschnout na větraném místě.

Upozornění: Omýváním HEPA filtru se snižuje jeho účinnost. Po 3. omytí doporučujeme HEPA filtr vyměnit.

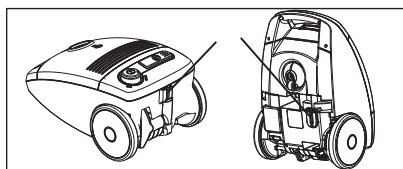
Varování: Nikdy nesušte HEPA filtr pomocí vysokých teplot (např. vysoušeč vlasů, radiátor) mohlo by dojít k poškození filtru!

SKLADOVÁNÍ

Vysavač je vybaven dvěma zadními koly a jedním otočným kolem vpředu umožňující snadné vedení vysavače. Dále je vybaven rukojetí pro přenášení.

Před uskladněním vysavače navíjete přívodní kabel do vysavače. Teleskopická trubice může být zavěšena za plastovou záračku umístěnou na podlahovém kartáči do držáku na zadní nebo spodní straně vysavače (obr. 18). Vysavač je možné uskladnit ve svislé poloze, zabere tak méně prostoru.

Upozornění: Nikdy nepřenášejte vysavač, pokud je umístěný v parkovací poloze! Mohlo by dojít k poškození záračky na podlahovém kartáči.



Obr. 18

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Než se obrátíte na servis, zkontrolujte následující seznam možných běžných problémů a jejich odstranění.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nezapne.	1. Zkontrolujte zapojení zástrčky do síťové zásuvky. 2. Vysavač není zapnutý. 3. Mohlo dojít k přehřátí motoru a spuštění ochrany proti přehřátí.	1. Zapojte zástrčku pořádně do síťové zásuvky. 2. Zapněte vysavač. 3. Vyčkejte vychladnutí motoru, ochrana se automaticky restartuje.
Snížil se sací výkon.	1. Zkontrolujte, zda nejsou ucpány hadice, trubice nebo podlahový kartáč. 2. Zkontrolujte prachový sáček. 3. Zkontrolujte motorový filtr, HEPA filtr a připojení hadice.	1. Odstraňte ucpané materiály. 2. Vyměňte prachový sáček. 3. Vyčistěte/vyměňte filtry a správně sestavte hadici, teleskopickou trubici a podlahový kartáč.
Kabel se nenavine celý.	Zkontrolujte, zda kabel není zamotaný.	Povytáhněte kabel ven a opět jej nechte svinout. Přitom jej přidržíte.

Problém	Možná příčina	Řešení
Kabel se nedá vytáhnout.	Kabel se nenavinul správně.	Stiskněte tlačítko navíjení kabelu a zkuste to znovu.
Kabel se samovolně navíjí.	Poškozené navíjení kabelu.	Vytáhněte a naviňte kabel 4–5 krát. Pokud se kabel stále samovolně navíjí, obraťte se na autorizovaný servis.
Nefunguje regulace sacího výkonu.	Poškození mechanismu regulace.	Vysavač vypněte a odpojte od sítě, pak jej znovu připojte a vyzkoušejte. Pokud se závada neodstraní, obraťte se na autorizovaný servis.
Nelze uzavřít přední kryt vysavače.	Zkontrolujte, zda uzavření nebrání nečistoty, zdeformovaný sáček nebo držák.	Závadu odstraňte nebo se obraťte na autorizovaný servis.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Sací výkon 310 W
 Omyvatelný výstupní HEPA filtr
 Tepelná pojistka zabráňující přehřátí motoru
 Funkce Soft Start
 Čtyřnásobný systém filtrace
 Elektronická regulace sacího výkonu
 Objem sáčku na prach – 2,5 l
 Nerezová teleskopická trubice
 Pogumovaná kola pro snazší jezd
 Automatické navíjení kabelu
 Indikátor naplnění sáčku na prach
 2 parkovací polohy pro podlahový kartáč
 Akční rádius 8,1 m
 Příslušenství:
 Kovový podlahový kartáč
 2 turbokartáče + kartáč na plovoucí podlahy
 Zúžená hubice
 Prachový kartáč
 Hmotnost: 5,5 kg

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
 Jmenovitý příkon: 2000 W
 Max. příkon: 2200 W
 Hlučnost: ≤ 78 dB (A)

Upozornění:

Náhradní filtrační sáčky na vysavač VP 912 najdete pod označením KOMA ECG 912. Můžete také použít univerzální sáčky SWIRL Y 100.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/ používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

SK

1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
3. Nepoužívajte vysávač, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, ani naň nekladte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepracujte s vysávačom vo zvislej polohe. Vysávač nikdy nepoužívajte bez vloženého prachového vrečka, motorového filtra a HEPA filtra.
6. Nenechávajte vysávač so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky.
7. Nepoužívajte vysávač vonku alebo vo vlhkom prostredí. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
8. Nedovoľte deťom, aby sa s vysávačom hrali. Vysávač nie je hračka. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate vysávač v blízkosti detí.
9. Používajte iba násadce a príslušenstvo, ktoré bolo schválené výrobcom.
10. Ak vysávač nefunguje správne, došlo k pádu vysávača (napr. k pádu do vody), ak je poškodený alebo bol zabudnutý vonku, nechajte ho odborne prezrieť v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Pri prenášaní nedržte vysávač za prírodný kábel. Dbajte na to, aby kábel nebol zlomený alebo ohnutý cez ostré predmety a okraje. Pri práci neprechádzajte vysávačom cez prírodný kábel. Kábel udržiujte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
12. Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za zástrčku.
13. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo vysávača mokрыmi rukami.
14. Do otvorov vysávača nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte vysávač, ak sú otvory akokoľvek blokovanie. Dbajte na to, aby bol vysávač čistý, bez rôznych žmolkov a iných zvyškových nečistôt, ktoré môžu znížiť nasávací výkon vysávača.
15. Vlasy, voľný odev, ruky a ostatné časti tela sa nesmú dostať do nasávacích otvorov alebo do blízkosti pohyblivých častí vysávača.
16. Nikdy nevysávajte nižšie uvedené predmety, ktoré môžu spôsobiť poškodenie prístroja alebo zranenie osoby:
 - ostré predmety ako sklo, skrutky, mince, klince atď.
 - horúce alebo tlejúce predmety ako uhlíky, cigarety alebo horľavé či prchavé tekutiny
 - mokré povrchy, vodu alebo iné tekutiny
17. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri práci na schodoch.
18. Nepoužívajte rukoväť prachovej nádoby na prenášanie vysávača. Na prenášanie vysávača vždy používajte rukoväť vysávača.
19. Používajte vysávač iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento vysávač je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.

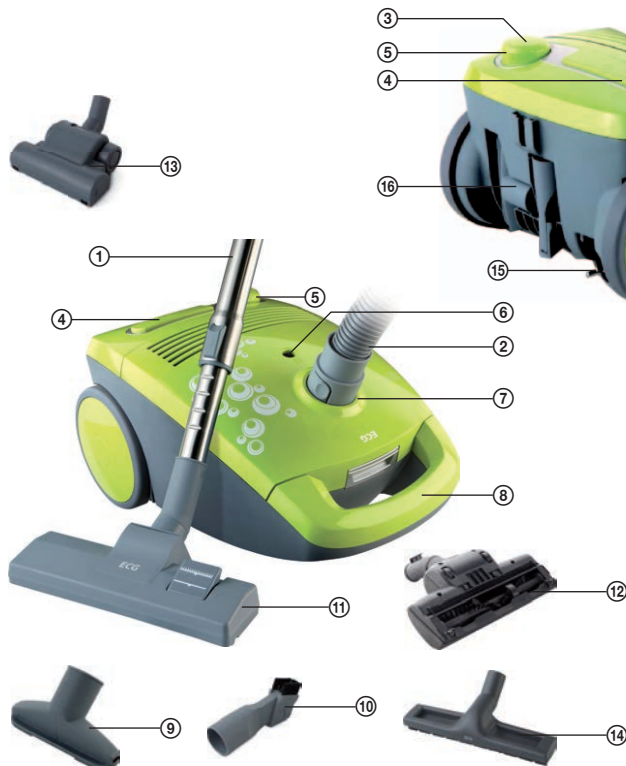
20. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

POPIS

Zoznam súčastí

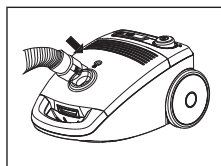
SK

1. Teleskopická trubica
2. Hadica s držadlom a reguláciou nasávacieho výkonu
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Tlačidlo navijania kábla
5. Regulácia nasávacieho výkonu
6. Indikátor naplnenia prachového vrečka
7. Otvor na pripojenie hadice
8. Rukoväť na prenášanie
9. Zúžená hubica
10. Prachová kefa
11. Podlahová kefa
12. Turbokefa na koberce
13. Mini turbokefa
14. Keфа na plávajúce podlahy
15. Prívodný kábel
16. Priestor na uskladnenie príslušenstva

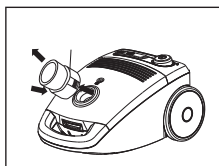


ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

1. Skontrolujte, či je vo vysávači prachové vrečko, motorový filter a HEPA filter. Stlačte súčasne obe poistné tlačidlá na konci hadice a zasuňte koniec hadice do otvoru na prednej strane vysávača (obr. 1), kým nezačujete cvaknutie. Ak chcete hadicu vytiahnuť, stlačte súčasne obe poistné tlačidlá a hadicu vysuňte (obr. 2).

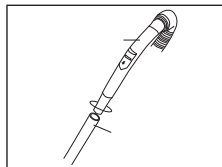


Obr. 1

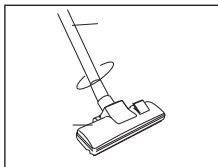


Obr. 2

2. Držadlo hadice zasuňte do širšieho otvoru teleskopической trubice. Menší otvor trubice zasuňte do otvoru podlahovej kefy a otáčaním upevnite (obr. 3, 4). Zabudovanú výsuvnú kefu aktivujete stlačením tlačidla na podlahovej kefe. So zasunutou kefou používajte túto hubicu na čistenie moskytiér a kobercov, s vysunutou kefou potom na čistenie drevených podláh, parkiet, dlaždíc a pod.

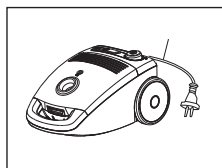


Obr. 3



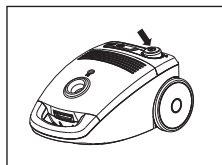
Obr. 4

3. Vytiahnite prívodný kábel podľa potreby, ale nie viac než k žltému označeniu maximálnej dĺžky (obr. 5). Nikdy nevyťahujte kábel za červenú značku!

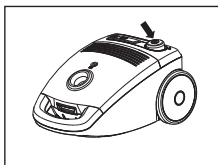


Obr. 5

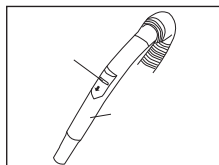
4. Vysávač zapojte do zásuvky a zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (obr. 6). Silu nasávania/výkon motora môžete upraviť pomocou regulácie nasávacieho výkonu (obr. 7) alebo v menšom rozsahu aj reguláciou nasávacieho výkonu na držadle hadice (obr. 8).



Obr. 6

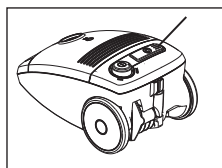


Obr. 7



Obr. 8

5. Po dokončení upratovania vysávač vypnite a odpojte prívodný kábel vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky. Kábel navíňte stlačením tlačidla na navíjanie kábla, zástrčku pri navíjaní pridržte, aby pri vymrštení nepoškodila nábytok alebo samotný vysávač (obr. 9). Ak nedôjde k úplnému navinutiu kábla, kábel mierne vytiahnite z vysávača von o zhruba 30 cm a znovu stlačte tlačidlo na navinutie kábla.

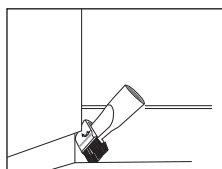


Obr. 9

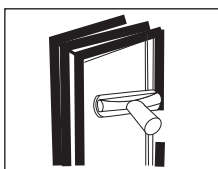
POKYNY NA POUŽÍVANIE VYSÁVAČA

1. Pred použitím odviňte dostatočnú dĺžku prívodného kábla. Potom zasunite vidlicu prívodného kábla do sieťovej zásuvky. Žltá značka na prívodnom kábli signalizuje optimálnu dĺžku. Nevyťahujte kábel za červenú značku. Ak chcete kábel opäť navinúť, stlačte tlačidlo na navíjanie kábla a pridržujte kábel rukou, aby pri navíjaní nedochádzalo k „švihaniu“ kábla zo strany na stranu.
2. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia vysávač zapnete. Ak chcete nastaviť nasávací výkon vysávača, otočte reguláciu nasávacieho výkonu tak, aby výkon zodpovedal vašim požiadavkám.
3. Pred zapnutím vysávača sa presvedčte, či sú všetky časti (hadica, teleskopická trubica, podlahová kefa, prachové vrecko, motorový filter a HEPA filter) správne zmontované a umiestnené.

Poznámka: Na rohy a úzke miesta použite zúženú hubicu (obr. 10), na pohovky, závesy a záclony môžete použiť prachovú kefu (obr. 11).



Obr. 10



Obr. 11

Použitie turbokefy

Turbokefa zvyšuje účinnosť vysávania a umožňuje efektívnejšie upratovanie kobercov a podlahových povrchov. Vzduchom poháňaná rotačná kefa naklepáva koberec, aby uvoľnila a odstránila hlboko uložené nečistoty a obnovila vlas koberca. S jej pomocou je možné vysať nečistoty, ktoré by nebolo možné vysať bežným spôsobom alebo by ich vysávanie bolo časovo veľmi náročné.

Rotačná kefa veľmi efektívne odstraňuje najmä: zašliapané nečistoty, vlasy, zvieraciu srst, nite.

Mini turbokefa je vhodná na kefovanie s vysávaním čalúneného nábytku, matracov, autosedačiek a schodov pokrytých kobercom. S jej pomocou odstránite nite, nopky, vlasy či zvieracie chlpy na miestach, na ktoré je normálna turbokefa príliš veľká.

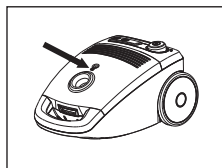
Upozornenie:

Turbokefu je nutné pravidelne čistiť, inak môže dôjsť k jej zaneseniu (najmä vlasmi, niťami, zvieracou srstou a pod.) a zníženiu účinnosti vysávania. V prípade silného zanesenia môže dokonca dôjsť k prehriatiu motora vysávača a jeho poškodeniu!

INDIKÁTOR PLNÉHO PRACHOVÉHO VRECKA

Vysávač je vybavený indikátorom (obr. 12), ktorý sa červeno rozsvieti, ak je prachové vrecko plné alebo ak sú inak zablokované nasávacie cesty. Aby ste zabránili prehriatiu vysávača a prípadnému poškodeniu, skontrolujte nasledujúce časti vysávača:

- Všetky spoje medzi hadicou, teleskopickou trubicou a podlahovou kefou
- Otvor na zapojenie hadice
- Priechodnosť kefy
- HEPA filter
- Motorový filter
- Prachové vrecko



Obr. 12

ČISTENIE

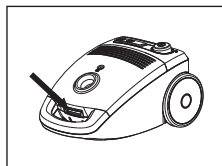
Pred čistením vždy vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky. Na čistenie používajte mäkkú a ľahko navlhčenú utierku s pár kvapkami čistiacieho prostriedku. Nikdy nepoužívajte riedidlo ani žiadne iné brúsne čistiacie prostriedky. Nikdy vysávač neponárajte do vody alebo inej tekutiny ani ho nenechávajte pod tečúcou vodou.

SK

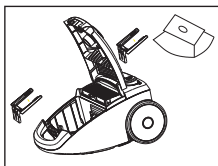
VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA

Prachové vrečko vymieňajte v prípade rozsvietenia indikátora naplnenia prachového vrečka vždy čo najskôr, inak sa výkon vysávača zníži a môže dôjsť k závažnému poškodeniu motora.

1. **Pred čistením vždy vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.**
2. Vytiahnite hadicu z otvoru a otvorte vysávač stlačením tlačidla na spodnej strane rukoväti a nadvihnutím krytu vysávača (obr. 13).
3. Vytiahnite prachové vrečko z vysávača (obr. 14).

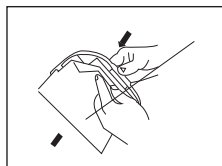


Obr. 13



Obr. 14

4. Stlačte poistku na držiaku vrečka, nové prachové vrečko zasuňte do oboch drážok a poistku opäť uvoľnite (obr. 15).



Obr. 15

VÝMENA VSTUPNÉHO A VÝSTUPNÉHO FILTRA

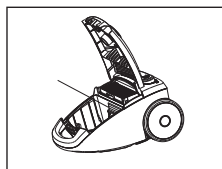
Na zaistenie správnej funkcie vysávača je veľmi dôležité pravidelne meniť oba filtre.

Vstupný a výstupný filter odporúčame meniť pri každej piatej výmene vrečka alebo skôr, ak zistíte silné znečistenie filtra.

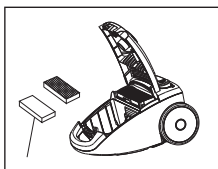
Vstupné a výstupné filtre vždy meňte za originálne nové filtre.

1. **Pred čistením vždy vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.**

2. Vstupný filter (ochranný motorový filter) je umiestnený v priestore na prachové vrečko. Vložte nový filter a uistite sa, že je správne a pevne umiestnený (obr. 16).
3. Výstupný filter (umývateľný HEPA filter) je umiestnený pod mriežkou výstupu vzduchu. Otvorte kryt vysávača a starý filter nahradte novým (obr. 17).



Obr. 16



Obr. 17

Pri každej výmene prachového vrečka odporúčame skontrolovať HEPA filter, v prípade znečistenia, ho umyte. HEPA filter prepláchnite pod tečúcou vodou (nikdy neperte v práčke) a nechajte vyschnúť na vetranom mieste.

Upozornenie: Umývaním HEPA filtra sa znižuje jeho účinnosť. Po 3. umytí odporúčame HEPA filter vymeniť.

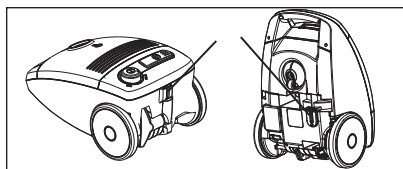
Varovanie: Nikdy nesaďte HEPA filter pomocou vysokých teplôt (napr. sušič vlasov, radiátor), mohlo by dôjsť k poškodeniu filtra!

SKLADOVANIE

Vysávač je vybavený dvoma zadnými kolesami a jedným otočným kolesom vpredu umožňujúcim jednoduché vedenie vysávača. Ďalej je vybavený rukoväťou na prenášanie.

Pred uskladnením vysávača navíňte prívodný kábel do vysávača. Teleskopická trubica môže byť zavesená za plastovú zarážku umiestnenú na podlahovej kefe do držiaka na zadnej alebo spodnej strane vysávača (obr. 18). Vysávač je možné uskladniť vo zvislej polohe, zaberie tak menej priestoru.

Upozornenie: Nikdy neprenášajte vysávač, ak je umiestnený v parkovacej polohe! Mohlo by dôjsť k poškodeniu zarážky na podlahovej kefe.



Obr. 18

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Skôr ako sa obrátite na servis, skontrolujte nasledujúci zoznam možných bežných problémov a spôsob ich odstránenia.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nezapne.	1. Skontrolujte zapojenie zástrčky do sieťovej zásuvky. 2. Vysávač nie je zapnutý. 3. Mohlo dôjsť k prehriatiu motora a spusteniu ochrany proti prehriatiu.	1. Zapojte zástrčku poriadne do sieťovej zásuvky. 2. Zapnite vysávač. 3. Vyčakajte na vychladnutie motora, ochrana sa automaticky reštartuje.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Znížil sa nasávací výkon.	1. Skontrolujte, či nie sú upchaté hadice, trubice alebo podlahová kefa. 2. Skontrolujte prachové vrečko. 3. Skontrolujte motorový filter, HEPA filter a pripojenie hadice.	1. Odstráňte upchaté materiály. 2. Vymeňte prachové vrečko. 3. Vyčistite/vymeňte filtre a správne zostavte hadicu, teleskopickú trubicu a podlahovú kefu.
Kábel sa nenavinie celý.	Skontrolujte, či kábel nie je zamotaný.	Mierne vytiahnite kábel von a opäť ho nechajte zvinúť. Pritom ho pridržujte.
Kábel sa nedá vytiahnuť.	Kábel sa nenavinul správne.	Stlačte tlačidlo navíjania kábla a skúste to znovu.
Kábel sa samovoľne navíja.	Poškodené navíjanie kábla.	Vytiahnite a naviňte kábel 4- až 5-krát. Ak sa kábel stále samovoľne navíja, obráťte sa na autorizovaný servis.
Nefunguje regulácia nasávacieho výkonu.	Poškodenie mechanizmu regulácie.	Vysávač vypnite a odpojte od siete, potom ho znovu pripojte a vyskúšajte. Ak sa porucha neodstráni, obráťte sa na autorizovaný servis.
Nie je možné uzavrieť predný kryt vysávača.	Skontrolujte, či uzatvoreniu nebránia nečistoty, zdeformované vrečko alebo držiak.	Poruchu odstráňte alebo sa obráťte na autorizovaný servis.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nasávací výkon 310 W

Umyvateľný výstupný HEPA filter

Tepelná poistka zabraňujúca prehriatiu motora

Funkcia Soft Start

Štvornásobný systém filtrácie

Elektronická regulácia nasávacieho výkonu

Objem vrečka na prach – 2,5 l

Antikorová teleskopická trubica

Pogumované kolesá pre ľahší pohyb

Automatické navíjanie kábla

Indikátor naplnenia vrečka na prach

2 parkovacie polohy pre podlahovú kefu

Akčný rádius 8,1 m

Príslušenstvo:

Kovová podlahová kefa

2 turbokefy + kefa na plávajúce podlahy

Zúžená hubica

Prachová kefa

Hmotnosť: 5,5 kg

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 2000 W

Max. príkon: 2200 W

Hlučnosť: ≤ 78 dB (A)

Upozornenie:

Náhradné filtračné vrecúška na vysávač VP 912 nájdete pod označením KOMA ECG 912. Môžete tiež použiť univerzálne vrecúška SWIRL Y 100.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

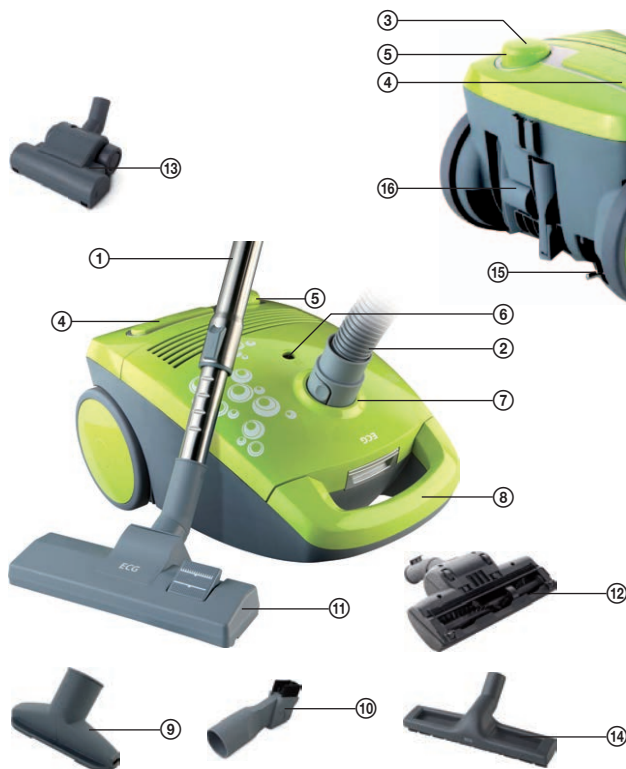
1. Przed użyciem przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
3. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, ani nie stawiać go obok naczyń z płynami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
5. Odkurzacze nie powinien być używany w pozycji pionowej. Nie wolno używać odkurzacza bez zamocowanego worka na kurz, filtra silnikowego oraz filtra HEPA.
6. Nie należy pozostawiać odkurzacza, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdko.
7. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
8. Nie należy pozwolić na zabawę dzieci urządzeniem. Odkurzacze nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
9. Korzystać wyłącznie z oryginalnych końcówek i akcesoriów, zaaprobowanych przez producenta.
10. Jeżeli odkurzacze nie działa prawidłowo, upadł (np. do wody), jest uszkodzony lub został pozostawiony na zewnątrz, należy zlecić kontrolę urządzenia w autoryzowanym serwisie.
11. Przenosząc odkurzacze nie należy trzymać go za przewód zasilający. Należy uważać, aby przewód nie łamał się, ani nie zaginał na ostrych przedmiotach lub krawędziach. Nie należy przejeżdżać odkurzaczem po przewodzie zasilającym. Przewód powinien znajdować się w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła.
12. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
13. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani odkurzacza mokrymi rękami.
14. Do otworów odkurzacza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli otwory są zablokowane. Odkurzacze powinien być zawsze czysty, należy usuwać wszelkie zanieczyszczenia, które mogłyby obniżyć moc urządzenia.
15. Włosy, ubrania, ręce i inne części ciała nie mogą dostać się do otworów ssących, ani nie mogą być zbyt blisko ruchomych części odkurzacza.
16. Nie wolno odkurzać następujących przedmiotów, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub spowodować uszczerbek na zdrowiu:
 - ostre przedmioty jak szkło, śrubki, monety, gwoździe itp.
 - gorące lub tłące się przedmioty jak żarzące się węgle, papierosy, cieple palne lub cieple lotne
 - mokre powierzchnie, wodę lub inne cieple
17. W trakcie pracy na schodach należy zachować szczególną ostrożność.
18. Nie przenosić urządzenia, trzymając za uchwyt komory na worek. Do przenoszenia służy oddzielny uchwyt.

19. Używać tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
20. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja może zostać powierzona tylko dzieciom powyżej lat 8 i pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

OPIS

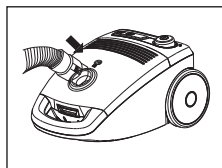
Lista elementów

1. Rura teleskopowa
2. Wąż z uchwytem i regulacją mocy ssania
3. Przycisk włącz/wyłącz
4. Przycisk zwijania przewodu
5. Regulacja mocy
6. Wskaźnik zapelnienia worka na kurz
7. Otwór do przyłączenia węża
8. Uchwyt do przenoszenia
9. Zwężona końcówka
10. Szczotka do kurzu
11. Szczotka do podłogi
12. Turboszczotka do dywanów
13. Miniturboszczotka
14. Szczotka do podłóg pływających
15. Przewód zasilający
16. Przestrzeń do przechowania akcesoriów

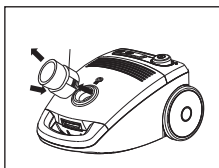


MONTAŻ ODKURZACZA

1. Należy sprawdzić, czy w odkurzaczu zamontowany jest worek na kurz, filtr silnikowy i filtr HEPA. Naciśnij jednocześnie oba przyciski zabezpieczające na końcu węża i wsuwać koniec węża do otworu w przedniej części odkurzacza (obr. 1), dopóki nie usłyszysz kliknięcia. Chcąc wyciągnąć wąż należy jednocześnie nacisnąć oba przyciski zabezpieczające i wysunąć węża (rys. 2).

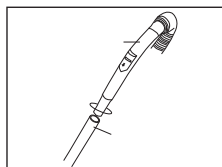


Rys. 1



Rys. 2

2. Uchwyt węża należy wsunąć do szerszego otworu rury teleskopowej. Mniejszy otwór węża wsunąć do otworu szczotki podłogowej i zamocuj przez obrócenie (obr. 3,4). Przyciskiem na szczotce podłogowej można wysunąć wbudowaną szczotkę. Bez szczotki końcówka służy do czyszczenia moskitier i dywanów, z wysuniętą szczotką należy odkurzać drewniane podłogi, parkiety, kafelki itp.

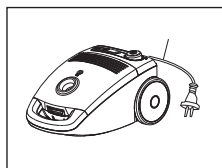


Rys. 3



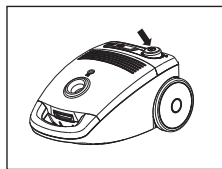
Rys. 4

3. Wyciągnąć przewód zasilający na odpowiednią długość, nie wolno przekraczać oznaczenia maks. długości (rys. 5). Nie wolno wyciągać kabla poza czerwony znak!

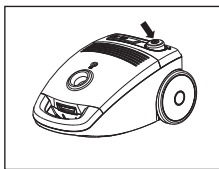


Rys. 5

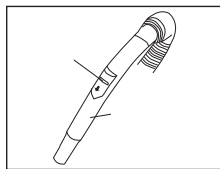
4. Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania i włączyć, naciskając przycisk włącz/wyłącz (rys. 6). Moc ssania/ moc silnika można regulować za pomocą regulacji siły ssania (obr. 7) oraz w mniejszym zakresie także za pomocą regulacji mocy ssania na uchwycie węża (obr. 8).



Rys. 6

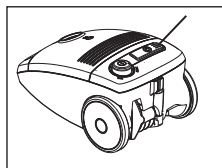


Rys. 7



Rys. 8

5. Po zakończeniu pracy wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Zwijając przewód zasilający przez naciśnięcie przycisku należy przytrzymać wtyczkę, aby nie uderzyła i nie uszkodziła mebli lub odkurzacza (rys. 9). Jeśli nie dojdzie do pełnego zwinięcia kabla, kabel należy wyciągnąć z odkurzacza o około 30 cm i ponownie nacisnąć przycisk nawinięcia kabla.



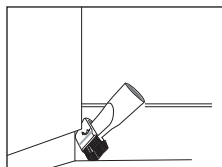
Rys. 9

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

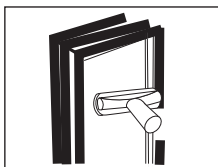
1. Przed użyciem odwinąć odpowiedniej długości odcinek przewodu zasilania. Następnie podłączyć wtyczkę do gniazdka. Żółtym kolorem oznaczono optymalną, a czerwonym maksymalną długość przewodu, której nie należy przekraczać. Chcąc zwinąć kabel należy nacisnąć przycisk do nawijania kabla i przytrzymać kabel ręką, aby nie „rzucił się” po pomieszczeniu.
2. Włączyć odkurzacza naciskając przycisk włącz/wyłącz. Aby ustawić moc odkurzacza, należy przekręcić suwak regulacji mocy tak, aby moc odpowiadała Państwu oczekiwaniom.
3. Przed uruchomieniem odkurzacza należy sprawdzić, czy wszystkie części (wąż, rura teleskopowa, szczotka podłogowa, worek na kurz, filtr silnikowy oraz HEPA filtr) są prawidłowo zamontowane i odpowiednio umieszczone.

PL

Uwaga: Do rogów i wąskich miejsc należy użyć zwężoną końcówkę (obr. 10), do kanap, zasłon i firan można użyć szczotki do kurzu (obr. 11).



Rys. 10



Rys. 11

Użycie turboszczotki

Turboszczotka zwiększa skuteczność odkurzania i umożliwia efektywniejsze czyszczenie dywanów i powierzchni podłóg. Napędzana powietrzem szczotka obrotowa uderza w dywan, aby było możliwe usunięcie głębokich zabrudzeń i oczyszczenie włosów dywanu. Za jej pomocą można odkurzać zabrudzenia, których nie da się usunąć normalnym sposobem lub ich usunięcie byłoby bardzo czasochłonne.

Szczotka obrotowa bardzo skutecznie usuwa szczególnie: zadeptany brud, włosy, sieć zwierzęcą, nitki.

Miniturboszczotka nadaje się do szczotkowania z odkurzaniem mebli tapicerowanych, materaców, foteli samochodowych oraz schodów pokrytych wykładziną. Przy jej pomocy można usunąć nitki, resztki włókien, włosy lub sierść zwierzęcą w miejscach, do których zwykła turboszczotka jest za duża.

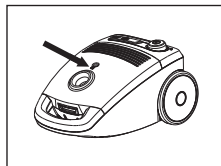
Ostrzeżenie:

Turboszczotkę należy regularnie czyścić, inaczej może dojść do jej zatkania (szczególnie włosami, nitkami, sierścią zwierzęcą itp.), przez co może nastąpić zmniejszenie skuteczności odkurzania. W wypadku silnego zanieczyszczenia może dojść nawet do przegrzania silnika i jego uszkodzenia!

WSKAŹNIK ZAPEŁNIENIA WORKA NA KURZ

Odkurzacza posiada wskaźnik (obr. 12), który zaświeci na czerwono, kiedy worek na kurz jest pełny lub zablokowane są drogi ssące. Aby zapobiec przegrzaniu odkurzacza i ew. uszkodzeniu, należy skontrolować następujące części odkurzacza:

- Wszystkie połączenia pomiędzy węzem, rurą teleskopową a końcówką
- Otwór do przyłączenia węża
- Prześwit końcówki
- Filtr HEPA
- Filtr silnikowy
- Worek na kurz



Rys. 12

CZYSZCZENIE

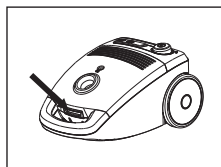
Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania. Czyścić przy użyciu wilgotnej, miękkiej szmatki, z dodatkiem kilku kropel środka czyszczącego. Do czyszczenia nie należy stosować rozpuszczalników ani środków trących. Nie wolno zanurzać odkurzacza w wodzie, ani myć pod bieżącą wodą.

PL

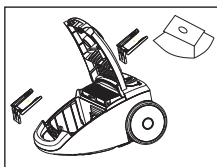
WYMIANA WORKA NA KURZ

Worek na kurz należy wymienić w wypadku świecenia kontrolki oznaczającej zapelnienie worka na kurz jak najszybciej, inaczej moc odkurzacza spadnie i może dojść do poważnego uszkodzenia silnika.

1. **Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.**
2. Wyciągnąć wąż z otworu i otworzyć odkurzacza, naciskając przycisk na dolnej stronie uchwytu i podnosząc pokrywę (rys. 13).
3. Wyjąć worek na kurz z odkurzacza (rys. 14).

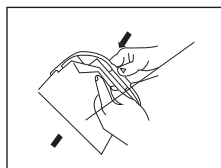


Rys. 13



Rys. 14

4. Nacisnąć zabezpieczenie na uchwycie worka, nowy worek na kurz wsunąć do obu prowadnic i zwolnić zabezpieczenie (obr. 15).



Rys. 15

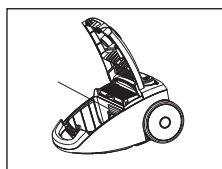
WYMIANA FILTRA WEJŚCIOWEGO I WYJŚCIOWEGO

Aby zapewnić prawidłowe działanie odkurzacza należy regularnie wymieniać oba filtry.

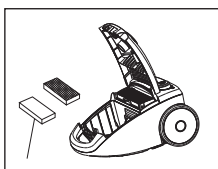
Filtr wejściowy i wyjściowy zalecamy zmieniać co piątą wymianę worka, albo wcześniej, jeżeli zostanie stwierdzone silne zanieczyszczenie filtra.

Należy montować tylko nowe, oryginalne filtry.

1. **Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.**
2. Filtr wejściowy (filtr ochronny silnika) jest umieszczony w komorze worka na kurz. Po włożeniu nowego filtra należy sprawdzić, czy jest w prawidłowej pozycji (obr. 16).
3. Filtr wyjściowy (zmywalny filtr HEPA) znajduje się pod kratką wylotu powietrza. Otworzyć pokrywę odkurzacza i wymienić stary filtr na nowy (obr. 17).



Rys. 16



Rys. 17

Przy wymianie worka na kurz zaleca się kontrola filtra HEPA, a w wypadku jego zanieczyszczenia należy go umyć. Filtr HEPA należy przepłukać w bieżącej wodzie (nie wolno prać w pralce) i wysuszyć w wietrznym miejscu.

Ostrzeżenie: Mycie filtra HEPA zmniejsza jego efektywność. Po 3. myciu filtra HEPA zaleca się jego wymiana.

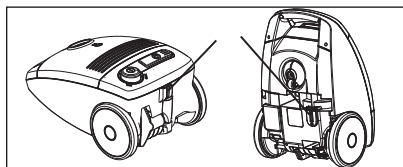
Ostrzeżenie: Nie wolno suszyć filtr HEPA za pomocą wysokiej temperatury (np. suszarka do włosów, grzejnik), ponieważ może dojść do uszkodzenia filtra!

SKŁADOWANIE

Odkurzacze posiada dwa tylne kółka i jedno obrotowe kółko z przodu, pozwalające na łatwe prowadzenie. Ponadto wyposażony jest w uchwyt do przenoszenia.

Przed składowaniem należy zwinąć przewód zasilający do środka odkurzacza. Rura teleskopowa może być powieszona w plastikowym uchwycie umieszczonym na szczotce podłogowej z tyłu lub spodu odkurzacza (obr. 18). Odkurzacze można składować w pozycji pionowej, zajmuje wówczas mniej miejsca.

Ostrzeżenie: Nie wolno przenosić odkurzacza, kiedy jest umieszczony w pozycji zaparkowanej! Mogłoby dojść do uszkodzenia ogranicznika na szczotce podłogowej.



Rys. 18

USUWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z serwisem zaleca się skontrolowanie listy najczęstszych problemów i ich rozwiązań.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik się nie włącza.	1. Skontroluj podłączenie wtyczki do gniazdka. 2. Odkurzacze nie włączony. 3. Mogło nastąpić przegrzanie silnika i włączenie zabezpieczenia przed przegrzaniem.	1. Podłączyć urządzenie prawidłowo do gniazda zasilania. 2. Włączyć odkurzacze. 3. Należy poczekać na ochłodzenie silnika, zabezpieczenie przed przegrzaniem się wyłączy.
Zmniejszyła się moc ssania.	1. Skontroluj, czy nie są zapchane wąż, rura lub szczotka podłogowa. 2. Skontroluj worek na kurz. 3. Skontroluj filtr silnikowy, filtr HEPA oraz podłączenie węża.	1. Usuń zapchane materiały. 2. Wymień worek na kurz. 3. Wyczyść/wymień filtry i zmontuj prawidłowo wąż, rurę i szczotkę podłogową.
Kabel nie zwija się w całości.	Skontroluj, czy kabel nie jest splątany.	Wyciągnij kabel i ponownie go nawij. W trakcie trzymaj kabel.
Nie można wyciągnąć kabla.	Kabel nie zwinął się prawidłowo.	Naciśnij przycisk zwijania kabla i spróbuj ponownie.
Kabel zwija się samodzielnie.	Uszkodzone nawijanie kabla.	Wyciągnij i zwin kabel 4–5 razy. Jeśli kabel zwija się samodzielnie, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
Nie działa regulacja mocy ssania.	Uszkodzony mechanizm regulacji.	Należy wyłączyć odkurzacze i odłączyć go z gniazdka, następnie podłączyć ponownie i wypróbować. Jeśli usterka nie zniknie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Nie można zamknąć przedniej osłony odkurzacza.	Skontroluj, czy zanieczyszczenia, zdeformowany worek lub uchwyt nie przeszkadzają w zamknięciu.	Usterkę należy usunąć lub zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

PL

DANE TECHNICZNE

Moc ssania 310 W
Zmywalny filtr HEPA
Bezpiecznik cieplny chroniący silnik przed przegrzaniem
Funkcja Soft Start
System poczwórnej filtracji
Elektroniczna regulacja mocy ssania
Worek na kurz o pojemności 2,5 l
Nierdzewna rura teleskopowa
Pogumowane kółka ułatwiające jazdę
Automatyczne zwijanie kabla
Wskaźnik zapelnienia worka na kurz
2 pozycje ustawienia szczotki do podłóg
Zasięg w promieniu 8,1 m
Akcesoria:
Metalowa szczotka do podłóg
2 turboszczotki + szczotka do podłóg pływających
Wąska ssawka
Końcówka do kurzu
Masa: 5,5 kg

PL

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz
Nominalna moc wejściowa: 2000 W
Maks. pobór mocy: 2200 W
Poziom hałas: ≤ 78 dB (A)

Ostrzeżenie:

Wymienne worki filtracyjne do odkurzacza VP 912 mają oznaczenie KOMA ECG 912. Można także użyć worki uniwersalne SWIRL Y 100.

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkat.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

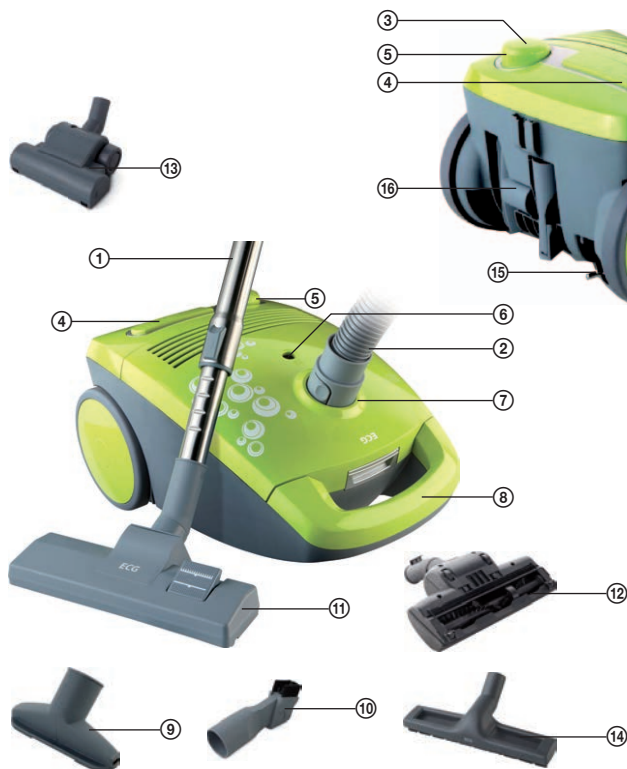
1. A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati és biztonsági utasításokat.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
3. Amennyiben a porszívó hálózati vezetéke megsérült, akkor a porszívót használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja a freccsenő és folyó víztől, illetve más folyadékoktól, ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat.
5. A porszívót függőlegesen helyzetben ne működtesse. A porszívót porzsák, HEPA szűrő és motor előtét-szűrő nélkül ne használja.
6. A fali konnektorhoz csatlakoztatott porszívót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
7. A porszívót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. Áramütés veszélye!
8. Ne engedje, hogy a gyerekek a porszívóval játszanak. A porszívó nem játék. Legyen nagyon körültekintő, amikor a porszívót gyermekek közelében használja.
9. A porszívóhoz kizárólag csak a gyártó által jóváhagyott és mellékelt tartozékokat használja.
10. Ha a porszívó rendellenesen működik, leesett vagy vízbe esett, megsérült, vagy azt a szabadban eső érte, akkor a porszívót vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
11. A porszívót a hálózati vezetékénél megfogva mozgatni tilos. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne törjön meg, ne érjen hozzá éles tárgyakhoz vagy sarkokhoz. A porszívót ne húzza át a hálózati kábel felett. A hálózati vezetékét tartsa távol hőforrásoktól és forró tárgyaktól.
12. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
13. A hálózati vezetékét és a porszívót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg.
14. A porszívó nyílásaiba idegen tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a porszívó bármelyik nyílása el van dugulva, akkor a készüléket ne használja. Ügyeljen arra, hogy a porszívó legyen mindig tiszta, azon nem lehet teljesítményt csökkentő szennyeződés maradvány.
15. A haját, ruháját és kezét, valamint az egyéb testrészeit tartsa kellő távolságban a szívónyílásoktól, valamint a mozgó alkatrészekről.
16. A porszívóval ne porszívózza fel az alábbi (készülék- vagy személyi sérülést okozó) tárgyakat vagy anyagokat:
 - éles tárgyakat, például üvegcsérép, csavar, érme, szeg, penge stb.,
 - forró, izzó vagy füstölő tárgyakat, például szemet, parazsat, cigarettát, gyúlékony vagy robbanékony folyadékokat,
 - nedves felületeket, vizet vagy más folyadékot.
17. A lépcsőn porszívózva legyen különösen óvatos.
18. A porzsák tároló fogantyúját ne használja a porszívó mozgatásához. A porszívót a fő fogantyújánál megfogva emelje meg.

19. A porszívót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A porszívó kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
20. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

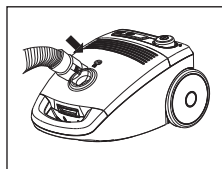
Alkatrészjegyzék

1. Teleszkópos cső
2. Szívócső fogantyúval és szívásteljesítmény szabályozóval
3. Be- és kikapcsoló gomb
4. Kábelbehúzó gomb
5. Szívóteljesítmény szabályozó
6. Porzsák telítettség kijelző
7. Szívócső csatlakozó nyílás
8. Fogantyú
9. Résszívófej
10. Porkefe
11. Fém padlókefe
12. Szőnyeg turbókefe
13. Mini turbókefe
14. Szívófej fapadlókhoz
15. Hálózati vezeték
16. Tartozéktároló

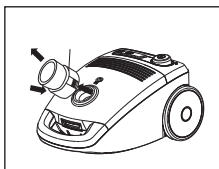


A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

1. Ellenőrizze le, hogy a porszívóban van-e porzsák, motor előtét-szűrő és HEPA szűrő. A szívócső végén található fejen lévő két biztosító nyelvet nyomja be, majd a fejet dugja be a csatlakozó nyílásba (1. ábra) ütközésig, amíg kattantást nem hall. Amennyiben a szívócsövet ki akarja húzni a porszívóból, akkor a két biztosító nyelvet nyomja be, majd a fejet húzza ki a nyílásból (2. ábra).

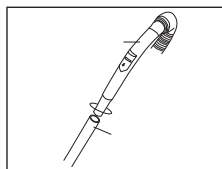


1. ábra

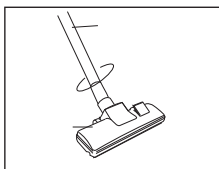


2. ábra

2. A szívócső végét dugja a teleszkópos cső nagyobb átmérőjű végébe. A teleszkópos cső kisebb átmérőjű végét dugja a szívófejbe, majd elforgatással rögzítse (3. és 4. ábra). A szívófej keféjét a szívófej felső részén található kapcsolóval tudja kitolni. Ezzel a szívófejjel (behúzott kefével) például szőnyeget vagy függönyt, kitolt kefével fapadlót, parkettát, járólapot stb. lehet porszívózni.

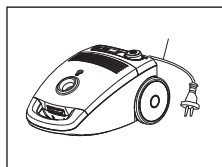


3. ábra



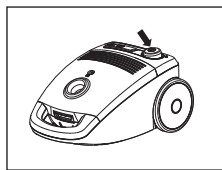
4. ábra

3. A készülékből húzzon ki annyit a hálózati vezetékből, amennyire a kényelmes porszívózáshoz szüksége van, legfeljebb a sárga jelzésig (5. ábra). A hálózati vezetékét a piros jel megjelenése után tovább húzni tilos!

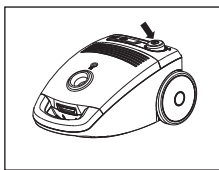


5. ábra

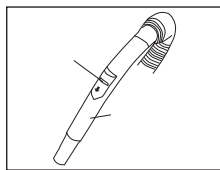
4. A hálózati csatlakozódugót dugja a fali konnektorba, majd a porszívót a Be/Ki kapcsolóval kapcsolja be (6. ábra). A szívóteljesítményt (motor teljesítményét) a porszívón található szívóteljesítmény szabályzóval (7. ábra), vagy kisebb mértékben a szívócső fogantyúján található csúszkával (8. ábra) tudja beállítani.



6. ábra

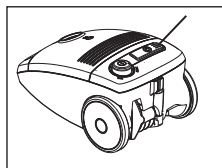


7. ábra



8. ábra

5. A takarítás befejezése után a porszívót kapcsolja ki, majd a csatlakozódugót megfogva húzza ki a hálózati vezetékét a fali konnektorból. A vezeték automatikus felcsévéléséhez nyomja meg a kábelcsévéző gombot (9. ábra), a művelet közben a csatlakozódugót tartsa a kezében, hogy az ne csapódhasson a porszívóhoz vagy más tárgyhoz. Amennyiben a vezeték nem tekeredik fel teljes hosszában, akkor húzzon ki kb. 30 cm vezetékét a porszívóból, majd ismét nyomja meg a kábelcsévéző gombot.

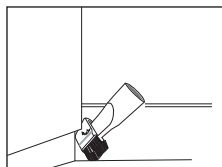


9. ábra

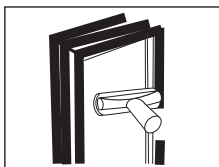
PORSZÍVÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Használat előtt húzzon ki a gépből kellő hosszúságú hálózati vezetékét. A hálózati csatlakozódugót dugja a fali konnektorba. A hálózati vezetéken sárga jel mutatja a kihúzható hosszúságot. A hálózati vezeték a piros jel megjelenése után tovább húzni tilos! A hálózati vezeték automatikus felcsévéléséhez nyomja meg a kábelcsévéelő gombot, a csatlakozódugót pedig tartsa a kezében.
2. A porszívót a Be/Ki kapcsolóval kapcsolja be. A szívás erejét a szívóteljesítmény szabályozóval állítsa be, ehhez a gombot forgassa olyan helyzetbe, hogy a szívóteljesítmény megfeleljen az Ön által kívánt teljesítménynek.
3. A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy minden tartozék (szívócső, teleszkópos cső, szívófej, porzsák, motor előtét-szűrő és HEPA szűrő) megfelelő módon a helyén van-e.

Megjegyzés: Sarkokban és keskeny helyeken használja a résszívófejet (10. ábra), dívány, függöny vagy sötétítő függöny porszívózásához használja a porkefét (11. ábra).



10. ábra



11. ábra

A turbókefe használata

A turbókefe javítja a porszívózás hatékonyságát és hozzájárul a szőnyegek és padlófelületek jobb minőségű porszívózásához. A levegővel hajtott forgókefe átfésüli a szőnyeget, és a szőnyeg mélyéről is eltávolítja a lerakódott szennyeződések, valamint kiegyenesíti a szőnyeg szálait. A turbókefével azokat a szennyeződések is ki lehet porszívózni a szőnyegből, amelyeket a hagyományos szívófej nem, vagy csak nagy erőfeszítés árán szívja fel.

A forgókefe rendkívül hatékonyan felszedi a szőnyegbe taposott szennyeződések, hajszálakat, állati szőröket, cérnákat stb.

A mini turbókefével kárpitos bútorokat, matracot, autóüléseket és szőnyeggel burkolt lépcsőket lehet porszívózni. A mini turbókefe segítségével könnyedén eltávolíthatja a cérnaszálakat, csomókat, hajat és állati szőröket, amelyekhez a hagyományos turbókefe túl nagy.

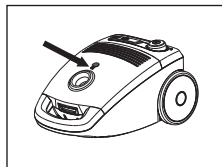
Figyelmeztetés!

A turbókefét rendszeresen tisztítani kell, különben a felszedett szennyeződés (különösképpen a hajszálak, cérnák, állati szőrök) eltömítik a szívófejet és jelentős mértékben csökkentik a porszívózás hatékonyságát. A szívófej eltömődése a motor túlmelegedését, rosszabb esetben a motor meghibásodását is okozhatja!

PORZSÁK TELÍTETTSÉG KIJELZŐ

A porszívó porzsák telítettség kijelzője (12. ábra) piros színre vált át, ha a porzsák megtelt vagy a szívott levegő útjában valamilyen nagyobb akadály van. A porszívó túlmelegedésének és sérülésének a megelőzése érdekében ellenőrizze le a porszívó alábbi részeit.

- Szívócső, teleszkópos cső és szívófej belseje.
- Szívócső csatlakozó nyílás.
- Kefe belseje.
- HEPA szűrő.
- Motor előtét-szűrő.
- Porzsák.



12. ábra

TISZTÍTÁS

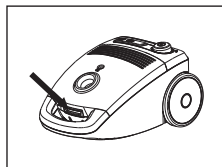
A készülék tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból! A készülék tisztításához használjon puha törülőruhát (szükség esetén mosogatószeres vízzel benedvesítve). A készülék tisztításához oldószert vagy karcolást okozó tisztítószerkeket használni tilos. A porszívót vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!

PORZSÁK CSERE

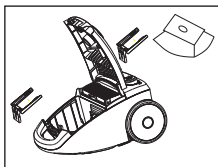
Amennyiben a porzsák telítettség kijelző piros színre vált át, akkor a porzsákat minél előbb cserélje ki, mert a porszívó szívóteljesítménye kisebb lesz, illetve a túlterhelés miatt a motor meghibásodhat.

HU

1. **A porszívó tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból!**
2. Húzza ki a szívócsövet a porszívóból, majd a fogantyú aljánál lévő gombot nyomja be és nyissa fel a porzsáktartó fedelét (13. ábra).
3. A porzsákat húzza a porszívóból (14. ábra).

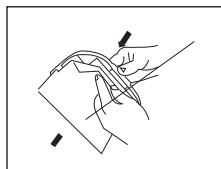


13. ábra



14. ábra

4. Nyomja meg a rögzítőt a porzsáktartó sínben, dugja be a porzsák karton fedelét a sínbe, majd a rögzítőt engedje el (15. ábra).



15. ábra

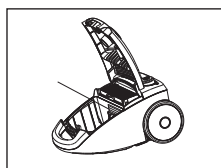
A BEMENETI ÉS KIMENETI SZŰRŐ CSERÉJE

A porszívó megfelelő működéséhez nagyon fontos mindkét szűrő rendszeres cseréje!

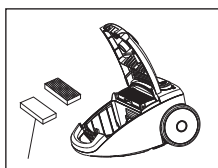
A bemeneti és kimeneti szűrőt minden ötödik porzsák-csere alkalmával cserélje ki (ha a szűrő eldugul, akkor előbb).

A bemeneti és kimeneti szűrőket mindig új és eredeti szűrőkkel helyettesítse.

1. **A porszívó tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból!**
2. A bemeneti szűrő (a motor előtét-szűrője) a porzsák tárolóban található. Helyezze be a szűrőt, majd ellenőrizze le a behelyezés megfelelőségét (16. ábra).
3. A kimeneti (mosható HEPA szűrő) a kiáramló levegő rácsa alatt található. Nyissa fel ezt a rácsot, és a régi szűrő helyett tegyen be újat (17. ábra).



16. ábra



17. ábra

A porzsák cseréjekor ellenőrizze le a HEPA szűrőt. Amennyiben az elszennyeződött, akkor cserélje vagy mossa ki. A HEPA szűrőt folyóvíz alatt mossa el (mosógépben mosni tilos), majd jól szellőző helyen tökéletesen szárítsa meg.

Figyelmeztetés! A HEPA szűrő mosása csökkenti a szűrőképességet. A 3. mosás után javasoljuk a HEPA szűrő cseréjét.

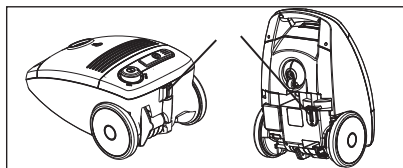
Figyelmeztetés! A HEPA szűrőt magas hőmérsékletű levegővel (pl. hajszáritóval, hősugárzóval stb.) ne szárítsa, mert a szűrő meghibásodhat!

TÁROLÁS

A porszívó két nagyméretű hátsó keréken és egy önbeálló elülső keréken mozgatható a padlón. A porszívót a fogantyúnál megfogva lehet felemelni és áthelyezni.

A porszívó tárolása előtt a hálózati vezeték csévélje fel a porszívóba. A teleszkópos csövet a porszívó hátsó oldalán (porszívó vízszintes helyzetben), vagy az alsó részén (porszívó függőleges helyzetben) található műanyag akasztóra lehet rögzíteni (18. ábra). A porszívó függőleges helyzetben is tárolható, így kevesebb helyet foglal el.

Figyelmeztetés! Parkoló helyzetben a porszívót ne mozgassa! A műanyag akasztó letörhet.



18. ábra

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, kérjük ellenőrizze le a következő lehetőségeket.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
A motor nem kapcsol be.	1. Ellenőrizze le a hálózati konnektort. 2. A porszívó nincs bekapcsolva. 3. A motor túlmelegedett, a kioldó kapcsoló leállította a porszívót.	1. Dugja a csatlakozódugót a konnektorba. 2. Kapcsolja be a porszívót. 3. Várja meg a motor lehűlését, a védelem automatikusan bekapcsolja a porszívót.
A szívóteljesítmény csökkent.	1. Ellenőrizze le, hogy nincs-e eldugulva a szívócső, vagy a szívófej. 2. Ellenőrizze le a porzsákot. 3. Ellenőrizze le a motor előtét-szűrőt, a HEPA szűrőt és a tömlő csatlakozást.	1. Távolítsa el a tömődést okozó anyagokat. 2. Cserélje ki a porzsákot. 3. Tisztítsa meg / cserélje ki a szűrőket, állítsa össze helyesen a szívócsöveket és a szívófejet.
A vezeték nem tekeredik fel teljesen.	Ellenőrizze le, hogy nincs-e megtekeredve a vezeték.	Húzza ki a vezetékét és próbálja meg újból felcsévelni. A vezeték végét tartsa a kezében.
A vezeték nem lehet kihúzni.	A vezeték nem tekeredett fel megfelelően.	Nyomja meg a kábelcsévelő gombot és próbálja meg újból.
A vezeték magától feltekeredik.	Rossz a kábelcsévelő.	Húzza ki és tekerje fel a vezetékét 4-5-ször. Amennyiben a vezeték továbbra is magától feltekeredik, akkor forduljon a márkaszervizhez.
Nem működik szívóteljesítmény szabályozó.	A szabályozó mechanizmus sérült.	A porszívó vezetékét húzza ki a konnektorból, dugja vissza, majd próbálja ki újból a szívóteljesítmény szabályzót. Amennyiben a hiba nem szűnik meg, akkor forduljon a márkaszervizhez.
A porszívó fedelét nem lehet lezárni.	Ellenőrizze le, hogy a lezárást nem szennyeződés, deformált porzsák vagy tartósín okozza-e.	A hibát szüntesse meg, vagy forduljon a márkaszervizhez.

MŰSZAKI ADATOK

Szívóteljesítmény: 310 W
Mosható HEPA szűrő
Motor túlmelegedését megakadályozó hőkapcsoló
Soft Start funkció
Négy szűrő
Elektronikus szívóteljesítmény szabályozó
Porzsák térfogata: 2,5 l
Rozsdamentes teleszkópos szívócső
Gumival bevont műanyag kerekek
Automatikus kábelcsévézés
Porzsák telítettség kijelző
2 szívófej parkolóhelyzet
Hatósugár: 8,1 m
Tartozékok:
Fém padlószívó fej
2 turbókefe + szívófej fa padlókhöz
Résszívófej
Szívókefe
Súly: 5,5 kg

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W
Max. teljesítményfelvétel: 2200 W
Zajszint: ≤ 78 dB (A)

Figyelmeztetés!

A VP 912 porszívóhoz KOMA ECG 912 jelölésű porzsákat lehet használni. Használhatja a SWIRL Y 100 jelű univerzális porzsákat is.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

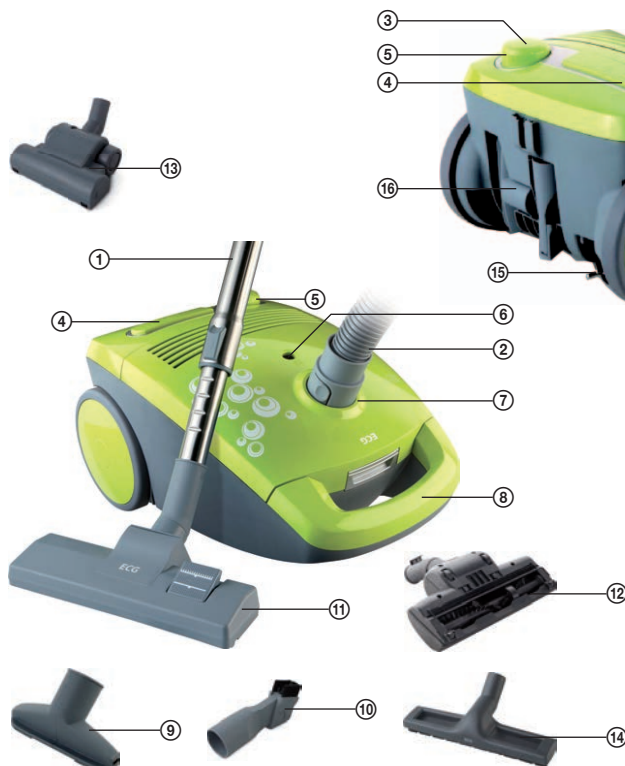
1. Vor der Verwendung lesen Sie bitte alle Hinweise.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
3. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht, wenn das Stromzufuhrkabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten. Stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät, damit es nicht zu einem eventuellen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
5. Arbeiten Sie nicht mit dem Bodenstaubsauger in senkrechter Position. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger niemals ohne eingelegten Staubbeutel, Motorfilter und HEPA-Filter.
6. Lassen Sie den Bodenstaubsauger nicht ohne Aufsicht mit eingestecktem Stromzufuhrkabel in der Steckdose. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose.
7. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
8. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Bodenstaubsauger zu spielen. Der Bodenstaubsauger ist kein Spielzeug. Lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, wenn Sie den Bodenstaubsauger in der Nähe von Kindern verwenden.
9. Verwenden Sie nur Aufsätze und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden.
10. Falls der Bodenstaubsauger nicht richtig funktionieren sollte, es zu einem Fall des Bodenstaubsaugers (beispielsweise zu einem Fall ins Wasser), zu einer Beschädigung oder dazu kam, dass er im Außenbereich vergessen wurde, lassen Sie den Bodenstaubsauger von einem autorisierten Fachservicezentrum fachgerecht kontrollieren.
11. Beim Tragen des Bodenstaubsaugers halten Sie diesen nicht am Stromzufuhrkabel fest. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gebrochen ist oder über scharfe Gegenstände oder Kanten führt. Während der Benutzung fahren Sie mit dem Bodenstaubsauger nicht über das Stromzufuhrkabel. Halten Sie das Kabel in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen.
12. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
13. Berühren Sie das Stromzufuhrkabel oder den Bodenstaubsauger nicht mit nassen Händen.
14. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Bodenstaubsaugers. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht, wenn die Öffnungen blockiert sind. Achten Sie darauf, dass der Bodenstaubsauger sauber ist, ohne verschiedene Staubflusen und anderen restliche Verunreinigungen, die die Leistung des Bodenstaubsaugers senken könnten.
15. Haare, weite Bekleidungsstücke, Hände und andere Körperteile dürfen nicht in die Saugöffnungen oder in die Nähe der beweglichen Teile des Bodenstaubsaugers kommen.

16. Saugen Sie niemals die unten aufgeführten Gegenstände auf, sie können eine Beschädigung des Gerätes oder die Verletzung von Personen zur Folge haben:
 - Scharfe Gegenstände wie Glas, Schrauben, Münzen, Nägel etc.
 - Heiße oder Rauch erzeugende Gegenstände wie Kohle, Zigaretten oder brennende oder flüchtige Flüssigkeiten
 - Nasse Oberflächen, Wasser oder andere Flüssigkeiten
17. Lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, wenn Sie auf Treppen arbeiten.
18. Verwenden Sie nicht den Haltegriff des Staubbehälters für das Tragen des Bodenstaubsaugers. Für das Tragen des Bodenstaubsaugers verwenden Sie immer den Haltegriff des Bodenstaubsaugers.
19. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur in Übereinstimmung mit den Hinweisen, die in dieser Anleitung aufgeführt sind. Dieser Bodenstaubsauger ist für die Verwendung im Privatbereich bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
20. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angeleitet wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.

BESCHREIBUNG

Bestandteileverzeichnis

1. Teleskopstange
2. Schlauch mit einem Haltegriff und Saugleistungsregulator
3. Taste Anschalten/Ausschalten
4. Taste für die Kabelaufwicklung
5. Regulierung der Saugleistung
6. Anzeige für die Menge der Staubbeutelbefüllung
7. Öffnung für den Schlauchanschluss
8. Haltegriff zum Tragen
9. Sich verjüngende Düse
10. Staubbürste
11. Bodenbelagbürsten
12. Turbobürste für den Teppich
13. Miniturbobürste
14. Bürste für flexible Fußböden
15. Stromversorgungskabel
16. Raum für die Zubehörablage



ZUSAMMENBAU DES BODENSTAUBSAUGERS

1. Kontrollieren Sie, ob sich im Bodenstaubsauger ein Staubbeutel, der Motor- und der HEPA-Filter befinden. Drücken Sie gleichzeitig beide Sicherungstasten am Schlauchende und schieben Sie das Schlauchende in die Öffnung an der Vorderseite des Bodenstaubsaugers (Abb. 1), solange, bis Sie ein Einrasten hören. Falls Sie den Schlauch herausziehen möchten, drücken Sie gleichzeitig beide Sicherungstasten und schieben Sie den Schlauch (Abb. 2) heraus.

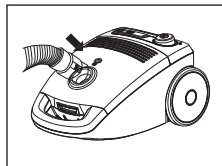


Abb. 1

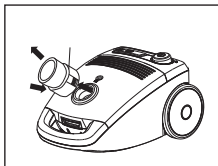


Abb. 2

2. Den Haltegriff am Schlauch schieben Sie in die breitere Öffnung des Teleskopschlauches. Die kleinere Schlauchöffnung schieben Sie in die Öffnung der Bodenbürste und befestigen sie durch Drehbewegungen (Abb. 3,4). Die eingebaute ausfahrbare Bürste aktivieren Sie durch einen Druck auf die Taste an der Bodenbürste. Mit der eingerasteten Bürste verwenden Sie diese Düse zum Reinigen von Moskitonetzen und Teppichen, mit der heraus geschobenen Bürste reinigen Sie Holzböden, Parkett, Bodenbeläge u. ä.

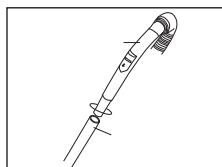


Abb. 3



Abb. 4

3. Ziehen Sie das Stromzufuhrkabel ihren Bedürfnissen entsprechend heraus, aber nicht über die gelbe Markierung hinaus, die die maximale Länge kennzeichnet (Abb. 5). Ziehen Sie niemals das Stromzufuhrkabel hinter die rote Markierung!

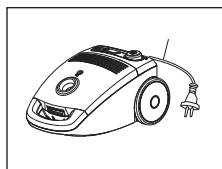


Abb. 5

4. Den Bodenstaubsauger stecken Sie in die Steckdose und schalten ihn durch das Drücken der ON/OFF-Taste an (Abb. 6). Die Saugkraft bzw. die Saugleistung des Motors können Sie mithilfe des Saugleistungsregulators einstellen (Abb. 7) oder in kleinerem Umfang auch über die Saugleistungsregulators am Haltegriff des Schlauches (Abb. 8).

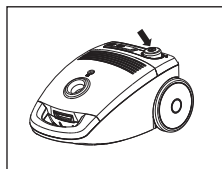


Abb. 6

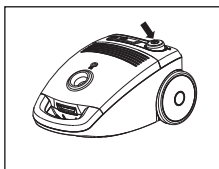


Abb. 7

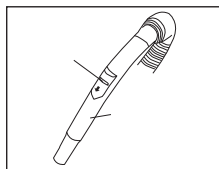


Abb. 8

5. Nach der Beendigung der Reinigung schalten Sie den Bodenstaubsauger aus und nehmen das Stromzufuhrkabel durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz. Das Stromzufuhrkabel wickeln Sie durch das Drücken der Kabelaufwickeltaste auf. Halten Sie zum Aufwickeln den Stecker fest, damit beim Emporschnellen des Kabels keine Möbel oder der Bodenstaubsauger beschädigt werden (Abb. 9). Falls es nicht zum vollständigen Kabelaufwickeln kommt, ziehen Sie das Kabel aus dem Bodenstaubsauger um etwa 30 cm heraus und drücken Sie erneut die Kabelaufwickeltaste.

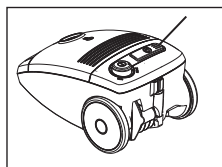


Abb. 9

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DES BODENSTAUBSAUGERS

1. Vor der Verwendung wickeln Sie in ausreichender Länge das Stromzufuhrkabel ab. Danach stecken Sie das Stromzufuhrkabel in die Netzsteckdose. Die gelbe Markierung am Stromzufuhrkabel signalisiert die optimale Länge. Ziehen Sie nicht das Kabel hinter die rote Markierung. Falls Sie das Kabel wieder aufwickeln möchten, drücken Sie die Kabelaufwickeltaste und halten Sie das Kabel mit der Hand, damit es bei der Aufwicklung nicht zu einem Schwingen des Kabels von einer zur anderen Seite kommt.
2. Durch das Drücken der ON-/OFF-Taste schalten Sie den Bodenstaubsauger an. Falls Sie die Saugleistung des Bodenstaubsaugers einstellen möchten, drehen Sie den Saugleistungsregulator so, dass die Leistung Ihren Anforderungen entspricht.
3. Vor dem Anschalten des Bodenstaubsaugers überzeugen Sie sich davon, ob alle Teile (Schlauch, Teleskopstange, Bodenbürste, Staubbeutel, Motorfilter, HEPA-Filter) richtig angebracht und angeordnet sind.

DE Anmerkung: In den Ecken und an Engstellen verwenden Sie einen sich verjüngenden Schwamm (Abb. 10), für Couches, Gardinen und Vorhänge können Sie die Staubbürste verwenden (Abb. 11).

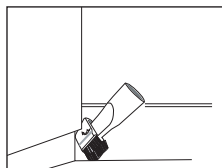


Abb. 10

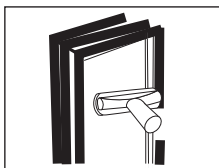


Abb. 11

Verwendung der Turbobürste

Die Turbobürste erhöht die Saugtätigkeit und ermöglicht, eine effektivere Reinigung der Teppiche und Fußbodenoberflächen. Die luftbetriebene Rotorbürste klopft den Teppich auf, so dass er sich lockert, die tiefen Verunreinigungen entfernt und die Teppichoberfläche erneuert. Mit seiner Hilfe ist es möglich,

Verunreinigungen aufzusaugen, die auf die herkömmliche Art und Weise nicht hätten entfernt werden können oder deren Entfernung zeitlich sehr aufwendig gewesen wäre.

Die Rotorbürste entfernt sehr effektiv vor allem: Festgetretene Verunreinigungen, Haare, Tierfell, Fäden.

Die Minitorbobürste ist für das Bürsten mit dem Saugen von Polstermöbeln, Matratzen, Autositzen und mit Teppich bezogenen Treppen geeignet. Mit seiner Hilfe entfernen Sie Fäden, kleine Noppen, Haare oder Tierhaare an den Stellen, an die Sie mit der normalen Turbobürste viel zu schwer hingelangen.

Hinweis:

Die Turbobürste muss regelmäßig gereinigt werden. Sonst kann es zu einer Verstopfung (besonders durch Haare, Fäden, Tierfell u.ä.) sowie einer Verschlechterung der Saugleistung kommen. Im Falle einer stärkeren Verstopfung kann es zur Überhitzung des Staubsaugermotors und zu dessen Beschädigung kommen.

ANZEIGE FÜR DIE STAUBBEUTELBEFÜLLUNG

Der Bodenstaubsauger ist mit einer Anzeige versehen (Abb. 12), die Rot leuchtet, wenn der Staubbeutel voll ist oder, wenn der Saugweg blockiert ist. Damit Sie den Bodenstaubsauger vor Überhitzung und vor eventuellen Beschädigungen schützen, kontrollieren Sie folgende Teile des Bodenstaubsaugers:

- Alle Verbindungen zwischen Schlauch, Teleskopstange und Bodenbürste
- Öffnung für den Schlauchanschluss
- Durchlässigkeit der Bürste
- HEPA-Filter
- Motorfilter
- Staubbeutel

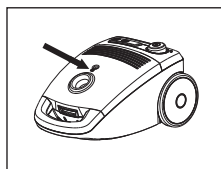


Abb. 12

REINIGUNG

Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose des Stromnetzes. Zur Reinigung verwenden Sie ein weiches und leicht feuchtes Geschirrtuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals Verdüner oder andere scheuernde Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Bodenstaubsauger niemals unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Halten Sie ihn auch nicht unter fließendes Wasser.

DE

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS

Den Staubbeutel wechseln Sie so rasch wie möglich im Falle dessen, dass die Anzeige leuchtet und anzeigt, dass der Staubbeutel gefüllt ist. Ansonsten sinkt die Saugleistung des Bodenstaubsaugers und kann zu einer ernsthaften Motorbeschädigung führen.

1. **Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker des Stromzufuhrkabels aus der Netzsteckdose.**
2. Ziehen Sie den Schlauch aus der Öffnung und öffnen Sie den Bodenstaubsauger durch das Drücken der Taste an der Unterseite des Handgriffes und durch ein Anheben der Abdeckung des Bodenstaubsaugers (Abb. 13).
3. Ziehen Sie den Staubbeutel aus dem Bodenstaubsauger (Abb. 14).

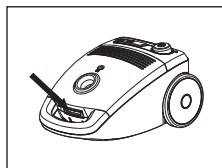


Abb. 13

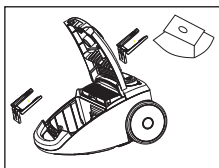


Abb. 14

4. Drücken Sie die Sicherung an der Halterung des Staubbeutels. Den neuen Staubbeutel schieben Sie in die beiden Halterungen und die Sicherung lösen Sie erneut (Abb. 15).

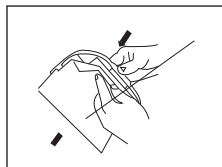


Abb. 15

AUSTAUSCH DES EIN- UND AUSTRITTFILTERS

Für die Gewährleistung der richtigen Funktionsweise des Bodenstaubsaugers ist es sehr wichtig, regelmäßig beide Filter zu wechseln.

Den Eingangs- und Ausgangsfilter empfehlen wir, bei jedem fünften Staubbeutelwechsel oder früher auszutauschen, falls Sie eine starke Verunreinigung des Filters feststellen.

Der Eintritts- und Austrittsfilter tauschen Sie immer gegen die neuen Originalfilter aus.

1. **Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker des Stromzufuhrkabels aus der Netzsteckdose.**
2. Der Eingangsfilter (Motorschutzfilter) ist im Bereich des Staubbeutels eingebaut. Legen Sie den neuen Filter ein und achten Sie darauf, dass er richtig und fest eingesetzt ist (Abb. 16).
3. Der Ausgangsfilter (herausnehmbarer HEPA-Filter) ist unter dem Luftaustrittsgitter eingebaut. Öffnen Sie den Deckel des Bodenstaubsaugers und ersetzen Sie den alten Filter durch den neuen (Abb. 17).

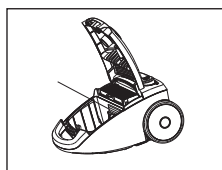


Abb. 16

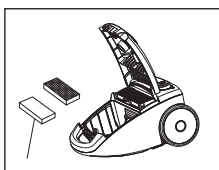


Abb. 17

Bei jedem Austausch des Staubbeutels empfehlen wir, den HEPA-Filter zu kontrollieren, im Falle von Verunreinigungen reinigen Sie ihn. Den HEPA-Filter spülen Sie unter fließendem Wasser aus (reinigen Sie ihn niemals in der Geschirrspülmaschine) und lassen Sie ihn an einem gut gelüfteten Platz trocknen.

Hinweis: Die Reinigung des HEPA-Filters erhöht seine Leistungsfähigkeit. Nach der 3. Reinigung empfehlen wir, den HEPA-Filter auszutauschen.

Warnung: Trocknen Sie niemals den HEPA-Filter mithilfe hoher Temperaturen (bspw. Haarfön, Radiator). Es könnte zu einer Beschädigung des Filters kommen!

AUFBEWAHRUNG

Der Bodenstaubsauger ist mit zwei Hinterrädern und einem Drehrad vorne ausgestattet, die es ermöglichen, den Bodenstaubsauger leicht zu führen. Des Weiteren ist er mit einem Handgriff zum Tragen ausgestattet. Vor dem Abstellen wickeln Sie das Stromzufuhrkabel in den Bodenstaubsauger auf. Die Teleskopstange kann an der Plastikarretierung, die an der Bodenbürste angebracht ist an der Halterung an der Hinter- oder Unterseite des Bodenstaubsaugers aufgehängt werden (Abb. 18). Der Bodenstaubsauger lässt sich in senkrechter Position aufbewahren und nimmt so weniger Platz weg.

Hinweis: Tragen Sie niemals den Bodenstaubsauger, wenn er sich in der Parkposition befindet! Es könnte zu einer Beschädigung der Arretierung an der Bodenbürste kommen.

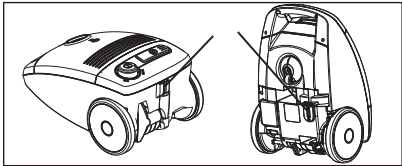


Abb. 18

DIE PROBLEMBESEITIGUNG

Bevor Sie sich an ein Servicezentrum wenden, lesen Sie sich das Verzeichnis der möglich gängigen Probleme und deren Beseitigung durch.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor schaltet sich nicht an.	1. Kontrollieren Sie den Anschluss des Steckers an der Netzsteckdose. 2. Der Bodenstaubsauger ist nicht angeschaltet. 3. Es könnte zu einer Überhitzung des Motors und zur Ingangsetzung des Überhitzungsschutzes kommen.	1. Stecken Sie den Stecker ordnungsgemäß in die Netzsteckdose. 2. Schalten Sie den Bodenstaubsauger an. 3. Warten Sie das Abkühlen des Motors ab. Die Schutzsicherung startet automatisch erneut.
Die Saugleistung wird gesenkt.	1. Kontrollieren Sie, ob der Schlauch, die Teleskopstange oder die Bodenbürste verstopft ist. 2. Kontrollieren Sie den Staubbeutel. 3. Kontrollieren Sie den Motorfilter, den HEPA-Filter und die Verbindung zum Schlauch.	1. Entfernen Sie die verstopfenden Materialien. 2. Tauschen Sie den Staubbeutel aus. 3. Reinigen bzw. Tauschen Sie die Filter aus und setzen Sie ordnungsgemäß den Schlauch, die Teleskopstange und die Bodenbürste zusammen.
Das Stromzufuhrkabel wickelt sich nicht vollständig auf.	Kontrollieren Sie, ob das Stromzufuhrkabel verknotet ist.	Ziehen Sie das Kabel vollständig heraus und lassen Sie es erneut sich aufwickeln. Halten Sie es dabei.
Das Kabel lässt sich nicht herausziehen.	Das Kabel hat sich nicht richtig aufgewickelt.	Drücken Sie die Kabelaufwickeltaste und versuchen Sie es erneut.

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Stromzufuhrkabel wickelt sich selbsttätig auf.	Die Kabelaufwicklung ist beschädigt.	Ziehen Sie das Stromzufuhrkabel heraus und winden Sie es 4–5-mal. Falls das Kabel sich ständig selbsttätig aufwickelt, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Die Saugleistungsregulation funktioniert nicht.	Der Regulationsmechanismus ist beschädigt.	Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus und nehmen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Danach schließen Sie ihn wieder an und versuchen es erneut. Falls Sie der Fehler nicht beheben lässt, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Die vordere Abdeckung des Bodenstaubsaugers lässt sich nicht schließen.	Kontrollieren Sie, ob das Schließen von Verunreinigungen, einem deformierten Staubbeutel oder Haltegriff verhindert wird.	Beheben Sie den Fehler oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

TECHNISCHE ANGABEN

Saugleistung 310 W
 Herausnehmbarer HEPA-Filter (Ausgang)
 Wärmeschutzsicherung schützt vor Motorüberhitzung
 Soft-Start-Funktion
 Vierfaches Filtrierungssystem
 Elektronische Regulation der Saugleistung
 Staubbeutelinhalt – 2,5 l
 Rostfreie Teleskopstange
 Gummierte Räder für einfaches Fahren
 Automatische Kabelaufwicklung
 Anzeige für die Staubbeutelbefüllung
 2 Parkpositionen für die Bodenbürste
 Aktionsradius 8,1 m
 Zubehör:
 Metallbodenbürste
 2 Turbobürsten + Bürste für Fußböden auf elastischem Untergrund
 Sich verjüngende Düse
 Staubbürste
 Gewicht: 5,5 kg

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
 Anschlusswert: 2000 W
 Max. Anschlusswert: 2200 W
 Geräuschpegel: ≤ 78 dB (A)

Hinweis:

Sie finden die Ersatzfilterbeutel für den Staubsauger VP 912 unter der Bezeichnung KOMA ECG 912. Sie können auch die Universalfilterbeutel SWIRL Y 100 verwenden.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not responsible for damage caused during transportation, by improper use, voltage fluctuation or by changing or modifying any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

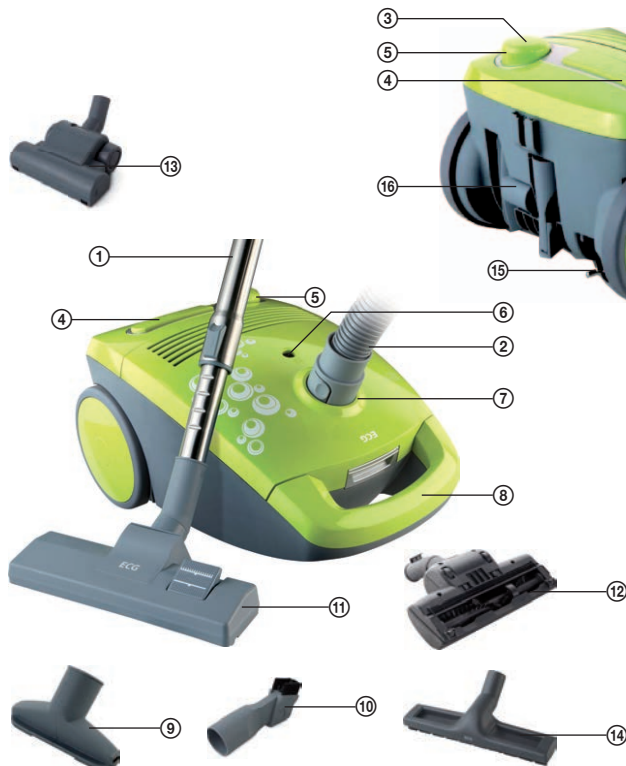
1. Read all instructions before using the appliance.
2. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
3. Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Never remove the protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the vacuum cleaner from direct contact with water and other liquids, do not place on it containers with liquids to prevent electric shock.
5. Do not use the vacuum cleaner in upright position. Never use the vacuum cleaner without the inserted dust bag, motor filter and HEPA filter.
6. Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance.
7. Do not use the vacuum cleaner outdoors or in a damp environment. Risk of electric shock.
8. Do not allow children to play with the vacuum cleaner. A vacuum cleaner is not a toy. Be more attentive if you are using the vacuum cleaner near children.
9. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer.
10. If the vacuum cleaner does not work properly, if it fell (e.g. into water), if it is damaged or if it was forgotten outdoors, have it inspected professionally at an authorized service center.
11. Do not hold the vacuum cleaner by the power cord when moving it. Make sure that the power cord is not broken or bent over sharp objects and edges. When working with the vacuum cleaner, do not drive over the power cord. Keep the power cord away from heat sources.
12. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cable. Unplug the cable from the outlet by grasping the plug.
13. Do not touch the power cord or the vacuum cleaner with wet hands.
14. Do not insert any objects into the vacuum cleaner openings. Do not use the vacuum cleaner if the openings are blocked in any way. Make sure that the vacuum cleaner is clean, without dirt and any debris, which can reduce the suction power of the vacuum cleaner.
15. Keep hair, loose clothing, hands and other parts of the body away from openings or moving parts of the vacuum cleaner.
16. Never vacuum the following objects, which can cause damage to the appliance or injury to a person:
 - sharp objects like glass, screws, coins, nails, etc.
 - hot or smoldering objects like embers, cigarettes or flammable and volatile liquids
 - wet surfaces, water and other liquids.
17. Use extra care when cleaning stairs.
18. Do not use the handle of the dust container to move the vacuum cleaner. Always use the vacuum cleaner handle to move it.
19. Use the vacuum cleaner only in accordance with instructions in this manual. This vacuum cleaner is designed for home use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.

20. The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Children younger than 8 years have to be kept away from the appliance and its power supply.

DESCRIPTION

List of parts

1. Telescopic tube
2. Hose with handle and suction control
3. ON/OFF button
4. Cable rewind button
5. Suction power regulation
6. The dust bag full indicator
7. Opening for inserting the hose
8. Handle for moving
9. Tapered nozzle
10. Dusting brush
11. Floor brush
12. Turbo brush for carpets
13. Mini turbo brush
14. Brush for floating floors
15. Power cable
16. Space for storage of accessories



VACUUM CLEANER ASSEMBLY

1. Check if there is the dust bag, motor filter and HEPA filter in the vacuum cleaner. Press both buttons at the end of the hose in the same time and insert the end of the hose into the opening on the front of the vacuum cleaner (fig. 1) until you hear a click. If you want to pull out the hose, press both buttons in the same time and pull out the hose (fig. 2).

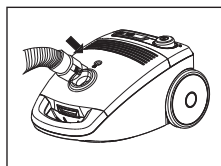


Fig. 1

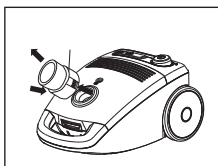


Fig. 2

2. Insert the hose handle into the wider opening of the telescopic tube. Insert the smaller opening of the tube into the opening of the floor brush and twist to fasten (fig. 3, 4). Activate the built-in retractable brush by pressing the button on the floor brush. Use the nozzle with the retracted brush to clean mosquito nets and carpets, with the extended brush to clean wooden floors, hardwood floors, tiles, etc.

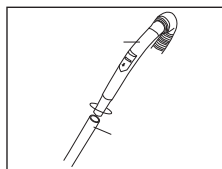


Fig. 3

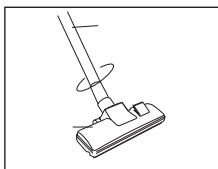


Fig. 4

3. Pull out the power cable as needed, but not more than up to the yellow mark marking the maximum length (fig. 5). Never pull the cable past the red mark!

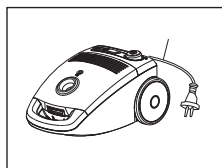


Fig. 5

4. Plug the vacuum cleaner into the outlet and switch it on with the on/off switch (Fig. 6). You can regulate the suction power/motor power using the suction power control (fig. 7) or to lesser extent using the suction power control on the hose handle. (fig. 8).

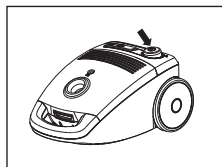


Fig. 6

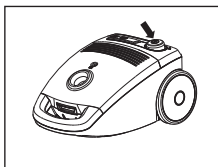


Fig. 7

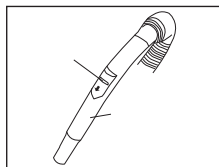


Fig. 8

5. After finishing cleaning, switch the vacuum cleaner off and disconnect the power cable by pulling the plug from the outlet. Rewind the cable by pressing the rewind button, hold on the plug when rewinding so that it does not damage furniture or the appliance itself when it jerks (fig. 9). If the cable does not retract completely, pull it out of the vacuum cleaner about 30 cm and press the rewind button again.

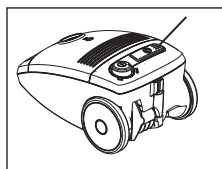


Fig. 9

EN

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Unwind sufficient length of the power cable before use. Then plug the power cable plug into the AC outlet. The yellow mark on the power cable indicates optimal length. Do not pull the power cable past

the red mark. If you want to rewind the power cable, press the power cable rewind button and guide the cable with your hand to prevent power cable “flapping” from side to side.

2. Press the on/off button to switch the vacuum cleaner on. To set the suction power of the vacuum cleaner, turn the suction power control to suit your requirements.
3. Before you turn the vacuum cleaner on, make sure that all the parts (hose, telescopic tube, floor brush, dust bag, motor filter and HEPA filter) are correctly assembled and placed.

Note: Use the crevice tool for corners and narrow places (fig. 10), you can use the dusting brush for sofas, drapes and curtains (fig. 11).

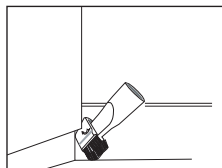


Fig. 10

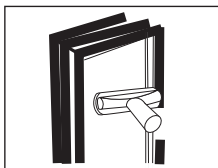


Fig. 11

Using the turbo brush

The turbo brush increases the vacuuming power and allows for greater efficiency when cleaning carpets and floor surfaces. Air powered rotating brush is tapping the carpet to loosen and remove deep down dirt and renew the pile of the carpet. Using this brush, you can vacuum dirt, which was not possible to vacuum in the ordinary way, or the vacuuming would become very time consuming.

The rotating brush removes very effectively especially: trampled in dirt, hair, animal hair, threads.

Mini turbo brush is suitable for brushing with vacuuming of upholstered furniture, mattresses, car seats and carpeted stairs. Using it, you can remove threads, neps, hair or animal hair in places for which the regular turbo brush is too big.

Attention:

It is necessary to clean the turbo brush regularly, otherwise it might become clogged (particularly with hair, threads, animal hair, etc.) and the effectivity of vacuuming could be reduced. In case of heavy clogging, the motor of the vacuum cleaner might overheat and become damaged!

DUST BAG FULL INDICATOR

The vacuum cleaner is equipped with a light indicator (fig. 12), which turns red when the dust bag is full or if the suction paths are otherwise blocked. To prevent overheating of the vacuum cleaner and possible damage, check the following parts of the vacuum cleaner:

- All the joints between the hose, telescopic tube and the floor brush
- Opening for inserting the hose
- Clear path for the brush
- HEPA filter
- Motor filter
- Dust bag

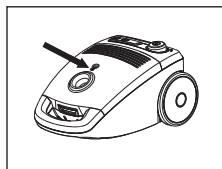


Fig. 12

CLEANING

Always disconnect the power cable from the AC outlet before cleaning it. Use soft and slightly moistened cloth with a few drops of the cleaning solution to clean. Never use solvents or other abrasive cleaners. Never immerse the vacuum cleaner into water or any other liquid and do not leave it under running water.

CHANGING DUST BAG

Always change the dust bag when the indicator showing that the dust bag is full is on as soon as possible, otherwise the power of the vacuum cleaner would be reduced and the motor may be seriously damaged.

1. **Always disconnect the plug from the power outlet before cleaning.**
2. Pull out the hose from the opening and open the vacuum cleaner by pressing the button on the bottom part of the handle and opening the cover of the vacuum cleaner (fig. 13).
3. Remove the dust bag from the vacuum cleaner (fig. 14).

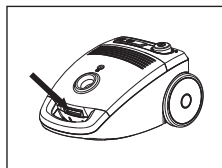


Fig. 13

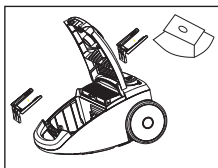


Fig. 14

4. Press the tab on the dust bag holder, insert the new dust bag into both grooves and let go of the tab (fig. 15).

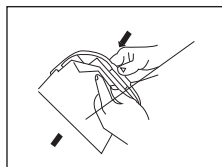


Fig. 15

REPLACEMENT OF THE INPUT AND OUTPUT FILTERS

EN

To ensure proper functioning of the vacuum cleaner, it is very important to change both filters regularly.

We recommend to change the input and output filters with every fifth replacement of the dust bag or sooner if the filter is very dirty.

Replacement output and input filters have to be always new and original.

1. **Always disconnect the plug from the power outlet before cleaning.**

2. Input filter (motor protection filter) is situated in the dust bag space. Insert new filter and make sure it is inserted properly and firmly (fig. 16).
3. Output filter (washable HEPA filter) is situated under the air outlet. Open the vacuum cleaner cover and replace the old filter with a new one (fig. 17).

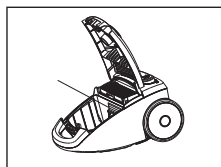


Fig. 16

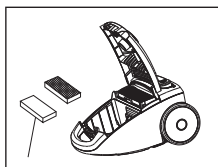


Fig. 17

We recommend checking the HEPA filter each time you change the dust bag, wash it in case it is dirty. Rinse the HEPA filter under running water (never wash it in a washer) and allow it to dry in a ventilated area.

Attention: Washing of the HEPA filter reduces its efficiency. We recommend replacing the HEPA filter after 3rd washing.

Warning: Never dry the HEPA filter using high temperatures (e. g. hair dryer, radiator), the filter might be damaged!

STORAGE

The vacuum cleaner is equipped with two rear wheels and one swivel wheel in front to make the moving of the vacuum cleaner easy. Further, it is equipped with a handle for easy portability.

Before storing it, rewind the power cable into the vacuum cleaner. The telescopic tube may be suspended by plastic stopper situated on the floor brush on the holder on the rear or on the bottom side of the vacuum cleaner (fig. 18). The vacuum cleaner may be stored in upright position, it will take less space.

Attention: Never move the vacuum cleaner if it is in a parking position! The stopper on the floor brush might be damaged.

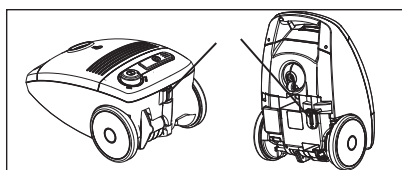


Fig. 18

ELIMINATING PROBLEMS

Before requesting service, check the following list of possible common problems and their solution.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not switch on.	1. Check how is it plugged into the outlet. 2. The vacuum cleaner is not on. 3. The motor might have overheated and set off the protection against overheating.	1. Plug the power cord in the outlet properly. 2. Switch the vacuum cleaner on. 3. Allow the motor to cool, the protection restarts automatically.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is reduced.	1. Check if the hose, the tube or the floor brush are not clogged. 2. Check the dust bag. 3. Check the motor filter, the HEPA filter and the hose connection.	1. Remove the clogging material. 2. Change the dust bag. 3. Clean/replace filters and properly assemble the hose, the telescopic tube and the floor brush.
The cable did not rewind completely.	Check if the cable is not tangled.	Pull the cable somewhat and rewind again. Hold it while rewinding.
The cable cannot be pulled out.	The cable was not rewound properly.	Press the rewind button and try it again.
The cable is rewinding by itself.	The cable rewinding is damaged.	Pull out and rewind 4-5 times. If the cable is still rewinding by itself, contact an authorized service center.
The suction control does not work.	The control mechanism is damaged.	Switch off the vacuum cleaner and unplug it, then plug it back and try again. If this problem persists, contact an authorized service center.
The front cover of the vacuum cleaner cannot be closed.	Check if the closing is not prevented by dirt, a deformed dust bag or a holder.	Remove the problem, or contact an authorized service center.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Suction power 310 W

Washable HEPA filter

Thermostat fuse against motor overheating

Soft Start function

4 level filtration system

Variable electronic suction power

Dustbag capacity – 2,5 l

Stainless steel telescopic tube

Rubber wheels for easier handling

Automatic cord rewind

Full dustbag indicator

2 parking positions for the floor brush

8,1 m operating radius

Accessories:

Metal floor brush

2 turbo brushes + brush for wooden floors

Crevice tool

Dusting brush

Weight: 5.5 kg

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 2000 W

Max. input power: 2200 W

Noise level: ≤ 78 dB (A)

Attention:

Replacement filter bags for the VP 912 vacuum cleaner can be found under the name KOMA ECG 912. You can also use generic bags SWIRL Y 100.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejích používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických paměťových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závodami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmut ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúněrné, může kupující požadovat výměnu věci, nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícím, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovně vyskytnuté vady pro opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamčním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše, jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po poskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců. Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícím, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc – zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
 O rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozpor věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordéry, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.